



Document Information:

Document Author: Brandau, Cynthia {DCOI~Indianapolis}
Business Area / Unit: Roche Diabetes Care
Confidentiality: Confidential
Document Class: Device Master Record
Document Type: Device Master Record
Document Creator: Kincade, Tim {DCQI~Indianapolis}
Document Lifecycle Status: Effective
Valid From: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)
Valid To:
Document Title: ART-07545762001
Document Number: 0000000000001200000146439
Document Version: 02
Template: No

Global Group: Labeling & Packaging
Global SubGroup: Manual
Language: Italian
Site: Indianapolis
Document Description: MANUAL A/C GUIDE IT
Document Material Number: 07545762001
Description of change: Project D0458 – ART file updated to correct target range data.
Justification for change: Target range data listed in the manual was incorrect. Updated to list correct information. No change to Print Material Specification is needed. Change to ART file only.

Electronic Signatures:

Signed By: greenk4 (Karen Green {DCMBCA7A6917})
Role: Author
Signed Date: 29-Mar-2016 13:42:46 (UTC)

Signed By: heathk2 (Karem Montenegro {DCOIEA..6917})
Role: Author
Signed Date: 29-Mar-2016 13:42:49 (UTC)

Signed By: anthonn1 (Ryan Anthony {DCOIK...6917})
Role: Author
Signature Differentiation: Supply Chain
Signed Date: 29-Mar-2016 15:27:51 (UTC)

This copy will not be updated. Verify the status of this version in DiaDoc or contact your ROCHE representative prior to use.
Diese Kopie wird nicht aktualisiert. Überprüfen Sie vor Gebrauch den Status dieser Version im DiaDoc oder kontaktieren Sie Ihren ROCHE
Ansprechpartner.
Esta copia no va a ser actualizada. Verifique el "status" de esta versión en DiaDoc o contacte a su representante de ROCHE antes de utilizarla.

Signed By: brandauc (Cynthia Brandau {DCOIKA..6917})
Role: Reviewer
Signed Date: 29-Mar-2016 17:31:53 (UTC)

Signed By: kriegb1 (Barry Krieg {DCOIE...6917})
Role: Reviewer
Signature Differentiation: Manufacturing
Signed Date: 29-Mar-2016 17:52:44 (UTC)

Signed By: travism (Micah Travis {DCQIA...6917})
Role: Approver
Signature Differentiation: Quality Assurance
Signed Date: 30-Mar-2016 18:03:50 (UTC)

ACCU-CHEK® Guide



Manuale per l'uso
Misuratore di glicemia



ACCU-CHEK®

This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
“Holding Area” text, box and rules do not
print.

Roche USA – 53288
V2/1 – 07545762001
07545762001(01) – Black

Roche USA – 53288
V2/2 – 07545762001
07545762001(01) – PMS 307

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 2

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 2 (112)

3/9/16 5:32 PM



Indice

Introduzione.....	3
Capitolo 1: Il nuovo sistema.....	5
Capitolo 2: Test della glicemia	13
Capitolo 3: Controllo di funzionalità.....	25
Capitolo 4: Impostazioni del misuratore	31
Capitolo 5: Revisione dei dati personali.....	53
Capitolo 6: Comunicazione wireless e associazione del misuratore.....	71
Capitolo 7: Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori	85
Capitolo 8: Dati tecnici.....	97
Capitolo 9: Garanzia.....	103
Indice analitico	105

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 1

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 3 (112)

3/9/16 5:32 PM

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 2

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 4 (112)

3/9/16 5:32 PM

Introduzione

Il sistema Accu-Chek Guide

Il misuratore Accu-Chek Guide e le strisce reattive Accu-Chek Guide sono indicati per la determinazione quantitativa del glucosio in sangue intero capillare fresco prelevato dal polpastrello, dal palmo della mano, dal braccio e dall'avambraccio, come ausilio per il monitoraggio dell'efficacia del controllo glicemico.

Il misuratore Accu-Chek Guide e le strisce reattive Accu-Chek Guide sono indicati per l'uso diagnostico in vitro da parte di persone con diabete nell'ambito dell'autocontrollo.

Il misuratore Accu-Chek Guide e le strisce reattive Accu-Chek Guide sono indicati per l'uso diagnostico in vitro da parte di personale sanitario in ambito clinico. Solo il personale sanitario può eseguire il test con campioni di sangue venoso, arterioso e neonatale.

Questo sistema non è indicato per la diagnosi del diabete mellito, né per l'analisi di campioni di sangue neonatale da cordone ombelicale.

Adatto all'autocontrollo

Il sistema comprende:

Misuratore di glicemia Accu-Chek Guide con batterie, strisce reattive Accu-Chek Guide* e soluzioni di controllo Accu-Chek Guide*.

*Alcuni articoli possono non essere inclusi nel kit. Sono da acquistarsi separatamente.

AVVERTENZA

- Pericolo di soffocamento. Parti di piccole dimensioni. Conservare fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni.
- Qualsiasi oggetto che venga a contatto con il sangue umano rappresenta una potenziale fonte d'infezione (vedere: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 3

Status: Effective

3

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 5 (112)

3/9/16 5:32 PM

Introduzione

Perché è importante misurare la glicemia regolarmente?

La misurazione regolare della glicemia consente di controllare meglio il proprio diabete. Da parte nostra intendiamo semplificare il più possibile questa procedura.

Informazioni importanti sul nuovo misuratore

- Quando si accende il misuratore per la prima volta potrebbe essere necessario selezionare la lingua e il formato dell'ora (12 o 24 ore) desiderati.
- Controllare l'ora e la data del misuratore prima di iniziare a eseguire il test. Correggere l'ora e la data, se necessario.
- In questo manuale sono riportate schermate con dati di esempio. I vostri dati possono essere differenti.
- Se il test è stato eseguito rispettando la procedura descritta in questo manuale, ma il risultato del test non corrisponde ai sintomi percepiti, oppure in caso di dubbio, consultare il medico curante.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 4

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 6 (112)

3/9/16 5:32 PM

Il misuratore Accu-Chek Guide



Lato anteriore

Lato posteriore

Parte laterale

1. Display

Visualizza i risultati, i messaggi e i risultati glicemici memorizzati.

2. Pulsante Indietro

Per tornare alla schermata o al campo precedente.

3. Pulsanti freccia su e giù

Per muoversi fra le diverse opzioni del menu o per aumentare o diminuire le cifre.

4. Pulsante On/Off/Set/OK

Per accendere o spegnere il misuratore e per modificare le impostazioni.

5. Fessura illuminata per la striscia reattiva

Inserire qui la striscia reattiva.

6. Coperchio del vano batterie

Per aprire il vano e sostituire le batterie.

7. Porta micro USB

Per il trasferimento dei dati dal misuratore a un computer (PC).

8. Espulsore della striscia reattiva

Premere il pulsante per espellere la striscia reattiva.

1 Il nuovo sistema



(esempio)

Striscia reattiva

- 9. **Flacone delle strisce reattive***
- 10. **Estremità metallica**
Inserire questa estremità nel misuratore.
- 11. **Bordo giallo**
Applicare qui la goccia di sangue o la soluzione di controllo.
- 12. **Flacone della soluzione di controllo***
- 13. **Batterie**
- 14. **Cavo USB***
Per collegare il misuratore a un PC.

*Alcuni articoli possono non essere inclusi nel kit.
Sono da acquistarsi separatamente.

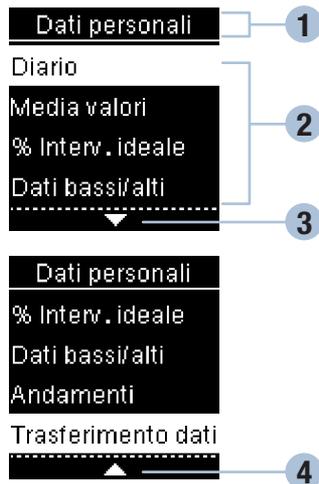
Funzioni dei pulsanti

Qui di seguito sono riportate le funzioni del pulsante Indietro, dei pulsanti freccia e del pulsante On/Off/Set/OK del misuratore. Queste funzioni sono utilizzate in tutto il manuale. Vedere il capitolo **Impostazioni del misuratore** per le istruzioni specifiche relative alle impostazioni del misuratore.

Pulsante	Funzione
 <p>Pulsante Indietro</p>	<p>Per tornare alla schermata precedente.</p> <p>Per tornare al campo precedente.</p>
 <p>Pulsanti freccia su e giù</p>	<p>Per navigare su e giù all'interno di un menu.</p> <p>Per aumentare o diminuire una cifra.</p>
 <p>Pulsante On/Off/Set/OK</p>	<p>Premere brevemente per accendere il misuratore.</p> <p>Premere e tenere premuto per spegnere il misuratore.</p> <p>Premere per selezionare un'opzione.</p> <p>Premere per passare al campo o alla schermata successiva.</p> <p>Premere per salvare un'opzione.</p> <p>A misuratore spento, premere e tenere premuto per eseguire un test del display del misuratore.</p> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Test del display</div> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 100%; margin-top: 5px;"></div>

1 Il nuovo sistema

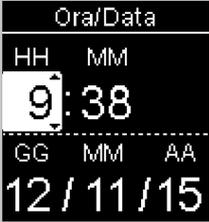
Menu del misuratore



- ❶ Titolo della schermata o del menu
- ❷ Opzioni del menu
- ❸ Scorri verso il basso
- ❹ Scorri verso l'alto

Display	Descrizione
	Ci sono altre opzioni del menu sotto l'ultima opzione elencata. Premere sul misuratore per visualizzare le altre opzioni.
	Ci sono altre opzioni del menu sopra la prima opzione elencata. Premere sul misuratore per visualizzare le altre opzioni.
 	Ci sono altre opzioni del menu sopra e sotto le opzioni elencate. Premere o sul misuratore per visualizzare le altre opzioni.

Il nuovo sistema | 1

Display	Descrizione
	Opzione evidenziata (Eseguire test) Premere OK per accedere al menu Eseguire test .
	Campo evidenziato (Ora) Premere ◀ o ▶ per aumentare o ridurre l'ora. Premere OK per impostare l'ora e passare al campo dei minuti.

1 Il nuovo sistema

Simboli

Qui di seguito è riportato l'elenco dei simboli visualizzati dal display del misuratore.

Simboli	Descrizione
	A digiuno
	Altro
	Avviso
	Batteria in esaurimento
	Controllo di funzionalità non OK
	Dati personali
	Dopo il pasto
	Entro l'intervallo ideale
	Errore
	Flacone della soluzione di controllo
	Guida

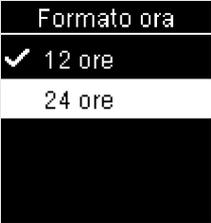
Il nuovo sistema | 1

Simboli	Descrizione
	Impostazioni
	Modalità aereo
	Modifica
	Nessun commento
	Ora di coricarsi
	Prima del pasto
	Promemoria test
	Segno di spunta / Controllo di funzionalità OK / Opzione o impostazione selezionata
	Sopra l'intervallo ideale
	Sotto l'intervallo ideale
	Test della glicemia
	Tutti i risultati

1 Il nuovo sistema

Impostazione della lingua e del formato dell'ora

Quando si accende il misuratore per la prima volta potrebbe essere necessario selezionare la lingua e il formato dell'ora (12 o 24 ore) desiderati.

<p>1</p>  <p>Accendere il misuratore premendo brevemente OK. Appare Language (lingua).</p>	<p>2</p>  <p>Premere OK o ESC per evidenziare la lingua desiderata. Premere OK per impostare la lingua desiderata e tornare alla schermata Menu princip..</p>	<p>3</p>  <p>Se fosse necessario impostare il formato dell'ora: Appare Formato ora. Premere OK o ESC per evidenziare 12 ore (am/pm) o 24 ore. Premere OK per impostare l'opzione e tornare alla schermata Menu princip..</p>
--	---	--

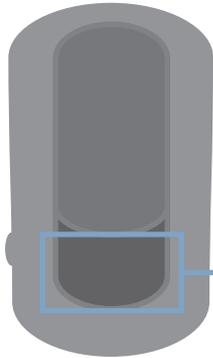
NOTA

Se si seleziona la lingua sbagliata e non si riesce a correggerla, contattare Roche.

Test della glicemia | 2

AVVERTENZA

I risultati glicemici possono essere visualizzati in mg/dL o mmol/L. L'unità di misura è indicata sull'etichetta posta sul retro del misuratore. Se il misuratore visualizza un'unità di misura errata, contattare Roche. Se non si conosce la propria unità di misura, rivolgersi al medico curante. Se non si usa l'unità di misura corretta, i risultati glicemici possono essere interpretati erroneamente, influenzando negativamente le decisioni terapeutiche.



Qui è stampato mg/dL o mmol/L

2 | Test della glicemia

Usò del sistema Accu-Chek Guide

- Utilizzare esclusivamente le strisce reattive Accu-Chek Guide.
- Utilizzare la striscia reattiva subito dopo averla tolta dal flacone delle strisce reattive.
- Non applicare il sangue o la soluzione di controllo sulla striscia reattiva prima di averla inserita nel misuratore.
- Chiudere perfettamente il flacone delle strisce reattive subito dopo aver tolto una striscia reattiva; ciò aiuta a proteggere le strisce reattive dall'umidità.
- Conservare le strisce reattive nuove nel loro flacone originale con il tappo chiuso.
- Controllare la data di scadenza sul flacone delle strisce reattive. Non usare le strisce reattive scadute.
- Conservare il flacone delle strisce reattive e il misuratore in un luogo fresco e asciutto, come la stanza da letto.
- Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive per informazioni sulle condizioni di conservazione delle strisce reattive e sulle condizioni operative del sistema.

AVVERTENZA

Non conservare le strisce reattive in ambienti troppo caldi e umidi (come il bagno o la cucina)! Il calore e l'umidità possono danneggiare le strisce reattive.

Esecuzione del test della glicemia con sangue prelevato dal polpastrello

NOTA

- Prima di eseguire il test della glicemia per la prima volta, impostare correttamente il misuratore.
- Per eseguire il test della glicemia sono necessari il misuratore, una striscia reattiva e un pungidito con una lancetta inserita.
- Non è possibile eseguire il test della glicemia se il misuratore è collegato ad un PC con un cavo USB.
- Ci sono 2 modi per avviare il test della glicemia:
 - Inserire una striscia reattiva nel misuratore.
 - Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Selezionare **Esegui test >** **OK**.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 14

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

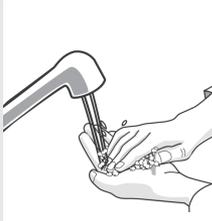
Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 16 (112)

3/9/16 5:32 PM

Test della glicemia | 2

1



Lavare le mani con acqua calda e sapone e asciugarle perfettamente.

Preparare il pungidito.

2



Controllare la data di scadenza sul flacone delle strisce reattive.

Non usare le strisce reattive che hanno superato la data di scadenza.

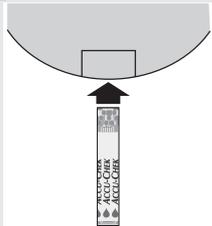
3



Togliere una striscia reattiva dal flacone delle strisce reattive.

Chiudere perfettamente il flacone.

4



Inserire l'estremità metallica della striscia reattiva nel misuratore.

5



Il misuratore si accende. Appare **Preparazione del test**.

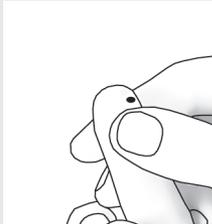


Quando appare **Applicare la goccia**, pungere il polpastrello con il pungidito.

2

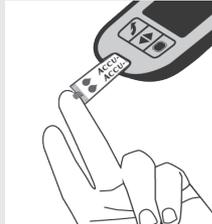
Test della glicemia

6



Premere delicatamente il dito per far affluire il sangue. Ciò favorirà la formazione della goccia di sangue.

7



Con la goccia di sangue toccare il **bordo giallo** della striscia reattiva. Non applicare il sangue sulla parte superiore della striscia reattiva.

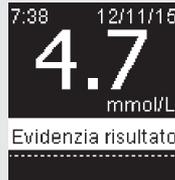


Quando appare **Test in corso**, significa che la striscia reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di sangue.

8



o



Il risultato del test viene visualizzato sul display.

È possibile evidenziare il risultato con un simbolo premendo **OK**,
OPPURE passare al punto 11 per concludere il test.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 16

Status: Effective

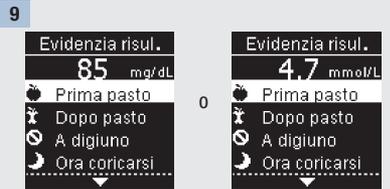
Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

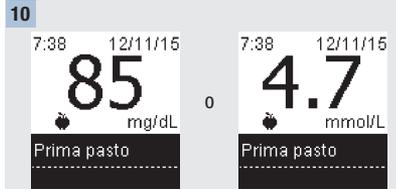
Content Page 18 (112)

3/9/16 5:32 PM

Test della glicemia | 2



Appare **Evidenzia risul..** Premere per evidenziare il simbolo desiderato. Premere per confermare il simbolo da assegnare al risultato del test. Per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Evidenziazione dei risultati glicemici** in questo capitolo.



Appare il risultato finale. Premere o per confermare il simbolo e tornare al **Menu princip..** Se si desidera invece modificare il simbolo, premere per selezionarlo.
Premere per tornare a **Evidenzia risul..**



Premere qui per espellere la striscia reattiva

Rimuovere ed eliminare la striscia reattiva usata estraendola dal misuratore o premendo il pulsante espulsore sul lato del misuratore.

2 | Test della glicemia

Avvisi relativi al risultato glicemico

Se il risultato glicemico non rientra nell'intervallo di misura del misuratore, il display visualizza un avviso. Premere  per confermare la lettura dell'avviso LO (low = basso) o HI (high = alto), OPPURE il misuratore passerà automaticamente alla schermata del risultato LO o HI.

<p> AVVISO Risultato LO Ripetere il test della glicemia. Contattare il medico curante.</p>	 <p>9:38 12/11/15 LO Evidenzia risultato</p>	<p>È possibile che il valore glicemico sia inferiore all'intervallo di misura del sistema. Vedere il paragrafo Risultati glicemici non previsti in questo capitolo.</p>
<p> AVVISO Risultato HI Controllare glicemia, chetoni e insulina.</p>	 <p>9:38 12/11/15 HI Evidenzia risultato</p>	<p>È possibile che il valore glicemico sia superiore all'intervallo di misura del sistema. Vedere il paragrafo Risultati glicemici non previsti in questo capitolo.</p>

Evidenziazione dei risultati glicemici

NOTA

L'analisi dei risultati glicemici memorizzati nel misuratore è un metodo efficace che consente al paziente e al medico curante di valutare se il controllo della glicemia avviene in modo ottimale. Questa analisi è un ausilio prezioso per migliorare la gestione del diabete. Prestare attenzione quando si evidenziano i risultati glicemici con ulteriori informazioni. Eventuali informazioni errate possono indurre il misuratore a rilevare andamenti non accurati se la funzione Andamenti è impostata su **On**.

Note generali

È molto importante che l'ora e la data del misuratore siano impostate correttamente. L'impostazione corretta dell'ora e della data consente al paziente e al medico curante di interpretare i dati in modo accurato.

- È possibile evidenziare i risultati glicemici con informazioni specifiche che aiutano il paziente e il medico curante ad analizzare gli andamenti rilevati dal misuratore (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Andamenti** nel capitolo **Impostazioni del misuratore**).
- Se la funzione Andamenti è attivata, ossia impostata su **On**, una volta rilevato un andamento NON è più possibile modificare il simbolo assegnato al risultato glicemico (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Andamenti** nel capitolo **Impostazioni del misuratore**).
- I risultati evidenziati vengono salvati con il simbolo e l'informazione assegnati.

2 | Test della glicemia

Qui di seguito è riportato l'elenco dei simboli con cui si può evidenziare un risultato glicemico.

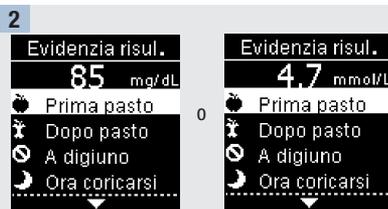
Simboli	Nome	Descrizione
	Prima pasto	Se la funzione Andamenti è impostata su On , selezionare Prima di colazione, pranzo, cena o spuntino (vedere nella pagina seguente le istruzioni per assegnare simboli quando la funzione Andamenti è impostata su On).
	Dopo pasto	Se la funzione Andamenti è impostata su On , selezionare Dopo colazione, pranzo, cena o spuntino (vedere nella pagina seguente le istruzioni per assegnare simboli quando la funzione Andamenti è impostata su On).
	A digiuno	Selezionare A digiuno quando non sono state assunte calorie per almeno 8 ore.*
	Ora coricarsi	
	Altro	Questo simbolo può essere utilizzato per evidenziare un risultato glicemico ottenuto per esempio tramite test da siti alternativi oppure in seguito ad attività fisica.
	Nessuno	1. Non si desidera aggiungere alcuna informazione. 2. Si desidera rimuovere un simbolo dal risultato glicemico corrente.

*American Diabetes Association: Standards of Medical Care in Diabetes–2013.

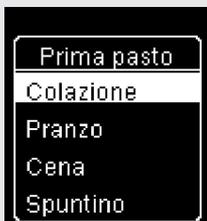
Test della glicemia | 2



Dopo aver eseguito il test della glicemia, il display visualizza il risultato glicemico insieme al comando **Evidenzia risultato** evidenziato. Premere **OK** per assegnare un simbolo.

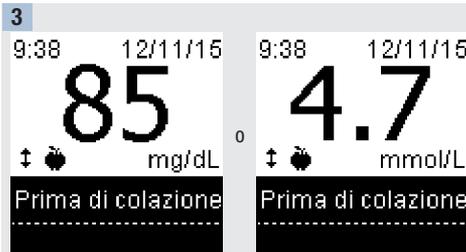


Appare il menu **Evidenzia risul.**. Premere **▼** per evidenziare il simbolo desiderato (nell'esempio illustrato **Prima pasto**). Premere **OK** per selezionare il simbolo.



Se la funzione **Andamenti** è impostata su **On**

e si seleziona **Prima pasto** o **Dopo pasto**, premere **▼** per selezionare un tipo di pasto specifico (**Colazione**, **Pranzo**, **Cena** o **Spuntino**). Premere **OK** per confermare il tipo di pasto selezionato per il risultato glicemico.



Appare il risultato finale insieme al simbolo. Premere **OK** o **↵** per confermare il simbolo e tornare al **Menu princip.**

Se si desidera modificare il simbolo, premere **▼** per selezionarlo.

Premere **OK** per tornare a **Evidenzia risul.**

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 21

Status: Effective

21

Document Number: 000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 23 (112)

3/9/16 5:32 PM

2 | Test della glicemia

Esecuzione del test della glicemia con sangue prelevato dal palmo della mano, dall'avambraccio o dal braccio (test da siti alternativi)

Il campione di sangue può essere prelevato non solo dal polpastrello, ma anche da altre parti del corpo. I siti alternativi includono il palmo della mano, l'avambraccio e il braccio.

Il sangue prelevato dal polpastrello e dal palmo della mano può essere impiegato in qualsiasi momento per eseguire un test della glicemia.

Il sangue prelevato dall'avambraccio o dal braccio non è invece indicato per la misurazione in tutti i momenti della giornata. I livelli glicemici cambiano infatti più rapidamente nel polpastrello e nel palmo della mano rispetto che nell'avambraccio e nel braccio. Tali differenze potrebbero portare a interpretazioni errate dei risultati glicemici reali e a decisioni terapeutiche inappropriate con conseguenze avverse per la salute.

Leggere il paragrafo successivo prima di eseguire un prelievo di sangue dal braccio o dall'avambraccio.

È possibile eseguire il test con sangue prelevato dal braccio o dall'avambraccio

- immediatamente prima del pasto,
- a digiuno.

NON è possibile eseguire il test con sangue prelevato dal braccio o dall'avambraccio

- sino a 2 ore dopo un pasto, dal momento che i valori glicemici possono aumentare rapidamente,
- dopo l'iniezione di un bolo d'insulina, dal momento che i valori glicemici possono diminuire rapidamente,
- dopo aver praticato attività fisica,
- durante una malattia,
- se si sospetta una glicemia bassa (ipoglicemia),
- se a volte non si è in grado di riconoscere gli stati di ipoglicemia.

AVVERTENZA

Non effettuare il test da siti alternativi per calibrare un sistema di monitoraggio in continuo del glucosio o per calcolare dosi d'insulina.

Se si è interessati al test da siti alternativi (AST), consultare prima il proprio medico curante.

Contattare Roche per ricevere il cappuccio AST e le istruzioni dettagliate relative al test da siti alternativi.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 22

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 24 (112)

3/9/16 5:32 PM

Test della glicemia | 2

Risultati glicemici non previsti

Se il risultato glicemico non corrisponde allo stato di salute percepito, la seguente lista può aiutare a risolvere il problema.

Come individuare le cause possibili	Come intervenire
Le strisce reattive erano scadute?	Se è stata superata la data di scadenza, eliminare le strisce reattive. Ripetere il test della glicemia con una striscia reattiva non scaduta.
Il tappo del flacone delle strisce reattive è stato sempre chiuso perfettamente?	Sostituire le strisce reattive se si sospetta che il flacone delle strisce reattive sia rimasto aperto a lungo. Ripetere il test della glicemia.
La striscia reattiva è stata utilizzata subito dopo averla tolta dal flacone?	Ripetere il test della glicemia con una nuova striscia reattiva.
Le strisce reattive sono state conservate in un luogo fresco e asciutto?	Ripetere il test della glicemia con una striscia reattiva conservata in modo appropriato.
Le istruzioni sono state seguite correttamente?	Vedere il capitolo Test della glicemia e ripetere il test della glicemia. Se sussistono ancora problemi, contattare Roche.
Il misuratore e le strisce reattive funzionano in modo appropriato?	Eseguire un controllo di funzionalità. Vedere il capitolo Controllo di funzionalità per le relative istruzioni.
Sussistono ancora dubbi?	Contattare Roche.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 23

Status: Effective

23

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 25 (112)

3/9/16 5:32 PM

2 | Test della glicemia

Sintomi di glicemia bassa o alta

Saper riconoscere i sintomi di glicemia bassa o alta può aiutare a interpretare i risultati dei test e a decidere che cosa fare quando i risultati dei test sembrano inconsueti.

Glicemia bassa (ipoglicemia): i sintomi di ipoglicemia comprendono principalmente ansia, tremori, sudorazione, mal di testa, aumento della fame, vertigini, pallore, alterazione improvvisa dell'umore o irritabilità, stanchezza, difficoltà di concentrazione, disattenzione, palpitazioni e/o confusione.

Glicemia alta (iperglicemia): i sintomi di iperglicemia comprendono principalmente aumento della sete, minzione frequente, disturbi visivi, sonnolenza e/o inspiegabile perdita di peso.

AVVERTENZA

Se si percepisce uno di questi sintomi o un altro sintomo inusuale, eseguire il test della glicemia con un campione di sangue prelevato dal polpastrello o dal palmo della mano. Se il risultato glicemico viene visualizzato come LO (low = basso) o HI (high = alto), contattare immediatamente il medico curante.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 24

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 26 (112)

3/9/16 5:32 PM

Quando eseguire il controllo di funzionalità

Il controllo di funzionalità verifica il corretto funzionamento del misuratore e delle strisce reattive. Bisogna eseguire il controllo di funzionalità:

- ogniqualvolta si apre una nuova confezione di strisce reattive,
- quando si è lasciato aperto il flacone delle strisce reattive,
- quando si ritiene che le strisce reattive siano danneggiate,
- quando si vuole verificare il funzionamento di misuratore e strisce reattive,
- quando le strisce reattive sono state conservate a temperature estreme e/o esposte all'umidità,
- quando il misuratore è caduto accidentalmente,
- quando il risultato del test non corrisponde allo stato di salute percepito,
- quando si vuole verificare se si sta eseguendo correttamente il test della glicemia.

Le soluzioni di controllo

- Usare esclusivamente le soluzioni di controllo Accu-Chek Guide.
- Chiudere perfettamente il flacone della soluzione di controllo dopo l'uso.
- Scrivere la data di apertura della soluzione di controllo sull'etichetta del flacone. La soluzione di controllo è stabile per 3 mesi dalla data di apertura e comunque non oltre la data di scadenza stampata sull'etichetta del flacone.
- Non usare la soluzione di controllo se è stata superata la data di scadenza (di apertura del flacone o quella stampata sull'etichetta).
- Leggere il foglietto illustrativo delle soluzioni di controllo per le condizioni di conservazione della soluzione di controllo.
- Il misuratore riconosce automaticamente la differenza fra il sangue e la soluzione di controllo.
- I risultati del controllo non vengono visualizzati in memoria.
- La soluzione di controllo può macchiare gli indumenti. Se la soluzione di controllo viene a contatto con gli indumenti, lavare con acqua e sapone.

3 | Controllo di funzionalità

Esecuzione di un controllo di funzionalità

Sono necessari il misuratore, una striscia reattiva e una soluzione di controllo Livello 1 o Livello 2.

1



Controllare la data di scadenza sul flacone delle strisce reattive. Non usare le strisce reattive che hanno superato la data di scadenza.

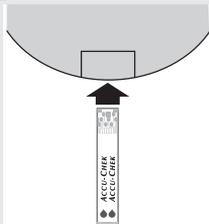
2



Togliere una striscia reattiva dal flacone delle strisce reattive.

Chiudere perfettamente il flacone.

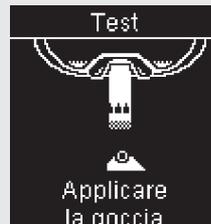
3



Inserire l'estremità metallica della striscia reattiva nel misuratore. Porre il misuratore su una superficie piana.



Il misuratore si accende. Appare **Preparazione del test.**



Appare **Applicare la goccia.**

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 26

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 28 (112)

3/9/16 5:32 PM

Controllo di funzionalità **3**

4



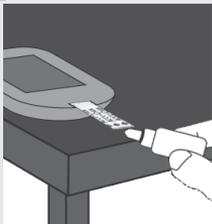
Scegliere la soluzione di controllo con cui si desidera eseguire il controllo di funzionalità. Il livello verrà indicato in seguito.

5



Togliere il tappo del flacone della soluzione di controllo. Pulire la punta del flacone con un panno. Premere leggermente il flacone in modo che sulla punta si formi una piccola goccia.

6



Con la goccia toccare il **bordo giallo** della striscia reattiva. Non applicare soluzione di controllo sulla parte superiore della striscia reattiva.



Quando appare **Test in corso**, significa che la striscia reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di soluzione di controllo.

3

Controllo di funzionalità

7



Appaiono **Risul. controllo** e il simbolo del flacone della soluzione di controllo. Premere o per selezionare il livello della soluzione di controllo utilizzata. Se non si seleziona alcun livello, il risultato del controllo sarà salvato senza l'informazione relativa al livello. Premere **OK**.

8



Appaiono **Entro intervallo** e se il risultato del controllo rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento.

Appaiono **Fuori intervallo** e se il risultato del controllo non rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 28

Status: Effective

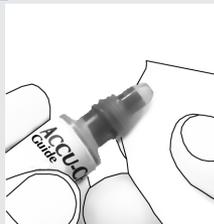
Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 30 (112)

3/9/16 5:32 PM

9



Pulire la punta del flacone con un panno. Chiudere perfettamente il flacone con l'apposito tappo.

Togliere ed eliminare la striscia reattiva usata.

NOTA

Se non si eseguono altre operazioni, il misuratore si spegne 90 secondi dopo la conclusione del test o 15 secondi dopo aver estratto la striscia reattiva.

3 | Controllo di funzionalità

Interpretazione dei risultati del controllo fuori dall'intervallo delle concentrazioni di riferimento

AVVERTENZA

Gli intervalli delle concentrazioni di riferimento delle soluzioni di controllo sono riportati sull'etichetta del flacone delle strisce reattive. Se il risultato del controllo non rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento, la seguente lista può aiutare a risolvere il problema.

Come individuare le cause possibili	Come intervenire
Le strisce reattive o le soluzioni di controllo erano scadute?	Se è stata superata la data di scadenza, eliminare le strisce reattive o la soluzione di controllo. Eliminare la soluzione di controllo se questa risultasse aperta da oltre 3 mesi. Ripetere il controllo di funzionalità con una striscia reattiva non scaduta e una soluzione di controllo non scaduta.
È stata pulita la punta del flacone della soluzione di controllo prima dell'uso?	Pulire la punta del flacone con un panno. Ripetere il controllo di funzionalità con una nuova striscia reattiva e una nuova goccia di soluzione di controllo.
I tappi del flacone delle strisce reattive e del flacone della soluzione di controllo sono stati sempre chiusi perfettamente?	Sostituire le strisce reattive o la soluzione di controllo, se si sospetta che il relativo flacone sia rimasto aperto a lungo. Ripetere il controllo di funzionalità.
La striscia reattiva è stata utilizzata subito dopo averla tolta dal flacone?	Ripetere il controllo di funzionalità con una nuova striscia reattiva e una nuova goccia di soluzione di controllo.
Le strisce reattive e le soluzioni di controllo sono state conservate in un luogo fresco e asciutto?	Ripetere il controllo di funzionalità con una striscia reattiva e una soluzione di controllo conservate in modo appropriato.
Le istruzioni sono state seguite correttamente?	Leggere il capitolo Controllo di funzionalità e ripetere il controllo di funzionalità.
È stato selezionato il livello corretto (1 o 2) della soluzione di controllo con cui è stato eseguito il controllo di funzionalità?	Se è stato inserito il livello della soluzione di controllo sbagliato, è comunque possibile confrontare il risultato del controllo con l'intervallo delle concentrazioni di riferimento riportato sul flacone delle strisce reattive.
Sussistono ancora dubbi?	Contattare Roche.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 30

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 32 (112)

3/9/16 5:32 PM

Impostazioni del misuratore

Note generali

4

Note generali

Le seguenti impostazioni del misuratore possono essere modificate in base alle proprie esigenze. Consultare i paragrafi successivi in questo capitolo per le istruzioni dettagliate su come impostare le diverse opzioni.

Impostazione	Opzioni	Funzione
Ora/Data	Ora / Data	Impostare l'ora e la data.
Suoni	On / Off	Selezionare On (attivato) o Off (disattivato).
Wireless	Selezionare le impostazioni per la comunicazione wireless (senza fili). Vedere il capitolo Comunicazione wireless e associazione del misuratore .	

4

Impostazioni del misuratore

Note generali

Impostazione	Opzioni	Funzione
Intervalli ideali	Off / 1 intervallo ideale / 2 intervalli ideali	<p>Selezionare l'intervallo glicemico ideale appropriato.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p>NOTA</p> <p>Consultare il medico curante per stabilire l'intervallo ideale appropriato.</p> </div> <p>Off – insieme al risultato glicemico non appaiono i simboli freccia dell'intervallo ideale. La funzione Andamenti è impostata su Off (disattivata) (per maggiori dettagli vedere il paragrafo Andamenti in questo capitolo).</p>
	70–160 mg/dL (intervallo ideale preimpostato)	1 intervallo ideale – i risultati glicemici vengono evidenziati come sopra, entro o sotto l'intervallo ideale in base all'intervallo glicemico ideale impostato nel misuratore.
	3,9–8,9 mmol/L (intervallo ideale preimpostato)	
Intervallo ideale Prima pasto	70–110 mg/dL (intervallo ideale preimpostato)	2 intervalli ideali – sono impostati gli intervalli ideali Prima pasto e Dopo pasto. I risultati glicemici vengono evidenziati come sopra, entro o sotto l'intervallo ideale in base ai 2 intervalli glicemici ideali (Prima pasto e Dopo pasto) impostati nel misuratore.
	3,9–6,1 mmol/L (intervallo ideale preimpostato)	
	Intervallo ideale Dopo pasto	
	70–160 mg/dL (intervallo ideale preimpostato)	
	3,9–8,9 mmol/L (intervallo ideale preimpostato)	

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 32

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 34 (112)

3/9/16 5:32 PM

Impostazioni del misuratore

4

Note generali

Impostazione	Opzioni	Funzione
Andamenti	On / Off	On – si rileva un andamento quando in un arco di tempo di 7 giorni vengono individuati 2 risultati glicemici sotto l'intervallo ideale o 3 risultati glicemici sopra l'intervallo ideale evidenziati con il medesimo simbolo.
Promemoria	On / Off / Modifica ora	On – si possono impostare fino a 4 promemoria test al giorno per ricordarsi di eseguire il test della glicemia.
Dopo pasto	On / Off / Modifica ora	On – ricorda di eseguire il test della glicemia dopo il pasto.
Ultimo risultato	On / Off	Selezionare se il risultato glicemico precedente (ottenuto nelle ultime 24 ore) deve essere visualizzato insieme al risultato glicemico attuale. On – il risultato glicemico precedente viene visualizzato insieme al risultato glicemico attuale. Off – appare solo il risultato glicemico attuale.
Lingua		Selezionare la lingua del misuratore.
Formato ora	12 ore / 24 ore	Selezionare il formato dell'ora del misuratore.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 33

Status: Effective

33

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 35 (112)

3/9/16 5:32 PM

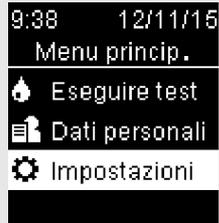
4

Impostazioni del misuratore

Ora/Data

Ora/Data

1



Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.**, premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



È evidenziato **Ora/Data**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** o **▲** per modificare ogni campo. Premere **OK** per confermare e passare al campo successivo. Impostare **am** o **pm**, se necessario. Premere **OK** per salvare e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 34

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

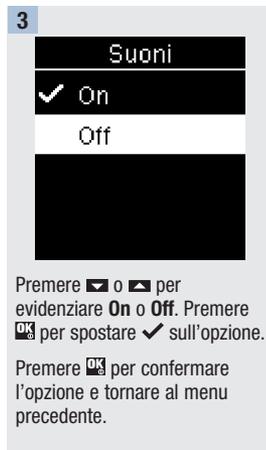
Content Page 36 (112)

3/9/16 5:32 PM

Suoni

I suoni avvisano:

- quando si inserisce una striscia reattiva,
- quando si deve applicare il sangue o la soluzione di controllo sulla striscia reattiva,
- quando la striscia reattiva ha assorbito una quantità sufficiente di sangue o soluzione di controllo,
- quando si conclude il test della glicemia o il controllo di funzionalità,
- quando si accende il misuratore,
- quando si preme un pulsante,
- quando è ora di eseguire un test della glicemia (se le funzioni Promemoria o promemoria Dopo pasto sono attivate, ossia impostate su **On**),
- quando si inseriscono le batterie,
- quando non ci sono risultati glicemici in memoria o vi è un record non valido nel diario,
- quando non ci sono errori nel registro errori,
- quando si verifica un errore (il misuratore emette in questo caso un suono anche se la funzione Suoni è disattivata).



4 Impostazioni del misuratore

Intervalli ideali

Intervalli ideali

Il medico curante stabilirà l'intervallo glicemico ideale appropriato. È molto importante che i valori glicemici rientrino nel proprio intervallo ideale.

Gli intervalli ideali possono essere impostati fra un valore limite inferiore di 60–100 mg/dL (3,3–5,5 mmol/L) e un valore limite superiore di 101–300 mg/dL (5,6–16,6 mmol/L).

Opzioni	Funzione
Off	I simboli freccia per sopra, entro o sotto l'intervallo ideale non vengono visualizzati insieme ai risultati glicemici.
1 intervallo ideale	Impostare il valore limite inferiore e il valore limite superiore dell'intervallo ideale. Verrà visualizzata la richiesta di scegliere se attivare o meno la funzione Andamenti (per maggiori dettagli vedere il paragrafo Andamenti in questo capitolo).
2 intervalli ideali	Impostare il valore limite inferiore e il valore limite superiore degli intervalli ideali per Prima pasto e Dopo pasto. È necessario evidenziare i risultati glicemici con un simbolo perché il misuratore possa rilevare i risultati sopra, entro o sotto l'intervallo ideale per Prima pasto e Dopo pasto (per maggiori dettagli vedere il paragrafo Evidenziazione dei risultati glicemici nel capitolo Test della glicemia). Verrà visualizzata la richiesta di scegliere se attivare o meno la funzione Andamenti (per maggiori dettagli vedere il paragrafo Andamenti in questo capitolo).

Quando la funzione Intervalli ideali è impostata su **On**, i risultati glicemici vengono visualizzati insieme ai seguenti simboli.

Simbolo	Significato
	Il risultato glicemico è inferiore all'intervallo glicemico ideale.
	Il risultato glicemico rientra nell'intervallo glicemico ideale.
	Il risultato glicemico è superiore all'intervallo glicemico ideale.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 36

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 38 (112)

3/9/16 5:32 PM

Impostazioni del misuratore

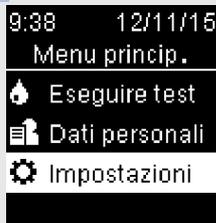
4

Intervalli ideali

AVVERTENZA

Questa funzione non sostituisce le prescrizioni del medico curante per la gestione dell'ipoglicemia.

1



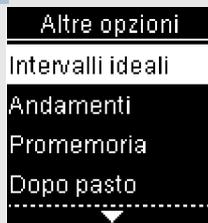
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Premere **OK** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



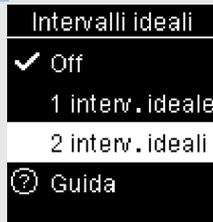
Intervalli ideali è evidenziato. Premere **OK**.

4

Impostazioni del misuratore

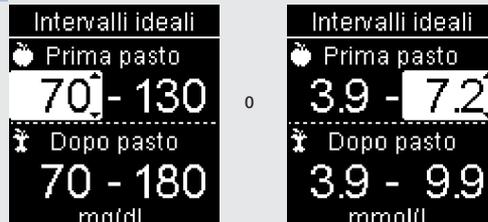
Intervalli ideali

4



Premere \blacktriangleleft o \blacktriangleright per evidenziare **Off**, **1 interv. ideale** o **2 interv. ideali**. Premere OK per selezionare un'opzione (nell'esempio illustrato **2 interv. ideali**).

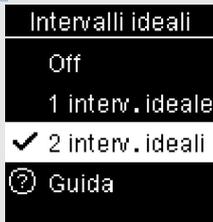
5



Premere \blacktriangleleft o \blacktriangleright per modificare il valore limite inferiore dell'intervallo per **Prima pasto**. Premere OK per confermare e passare al campo successivo.

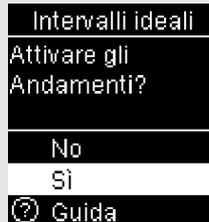
Continuare impostando il valore limite superiore dell'intervallo per **Prima pasto** e i valori del limite superiore e inferiore dell'intervallo ideale per **Dopo pasto**. Premere OK .

6



✓ appare accanto all'opzione selezionata.

Premere ESC per tornare al menu precedente.



Verrà visualizzata la richiesta di scegliere se attivare o meno la funzione Andamenti.

Premere \blacktriangleleft o \blacktriangleright per evidenziare **Si** o **No**.

Premere OK per confermare l'opzione e tornare al menu precedente (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Andamenti** in questo capitolo).

NOTA

L'analisi dei risultati glicemici memorizzati nel misuratore è un metodo efficace che consente al paziente e al medico curante di valutare se il controllo della glicemia avviene in modo ottimale. Questa analisi è un ausilio prezioso per migliorare la gestione del diabete. Prestare attenzione quando si evidenziano i risultati glicemici con ulteriori informazioni. Eventuali informazioni errate possono indurre il misuratore a rilevare andamenti non accurati se la funzione Andamenti è impostata su **On**.

Andamenti

Il misuratore rileva un andamento quando in un arco di tempo di 7 giorni vengono individuati 2 risultati glicemici sotto l'intervallo ideale (Andamenti bassi) o 3 risultati glicemici sopra l'intervallo ideale (Andamenti alti) evidenziati con il medesimo simbolo.

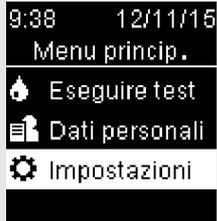
- Il misuratore NON rileva andamenti per i risultati glicemici evidenziati con il simbolo "Altro".
- È molto importante che l'ora e la data del misuratore siano impostate correttamente. L'impostazione corretta dell'ora e della data consente al paziente e al medico curante di interpretare i dati in modo accurato.
- Solo i risultati glicemici evidenziati con i simboli verranno inclusi negli Andamenti. Se evidenziati con simboli, i risultati LO o HI vengono inclusi negli Andamenti (per maggiori dettagli vedere il capitolo **Test della glicemia**).
- Per usare la funzione Andamenti è necessario impostare nel misuratore gli intervalli ideali. Se gli intervalli ideali non sono impostati, verrà visualizzata la richiesta di impostarli.

4

Impostazioni del misuratore

Andamenti

1



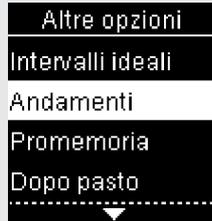
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Premere **▼** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



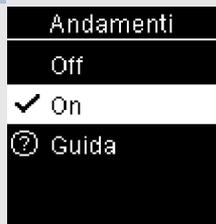
Premere **▼** per evidenziare **Andamenti**. Premere **OK**.

Impostazioni del misuratore

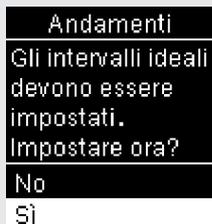
Andamenti

4

4



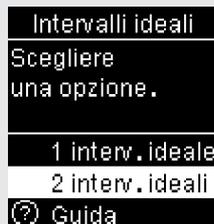
Premere per evidenziare **On**. Premere per spostare sull'opzione. Premere .



Questo messaggio viene visualizzato se gli intervalli ideali sono disattivati, ossia impostati su Off.

Premere per evidenziare **Si**. Premere .

(Per disattivare la funzione Andamenti, impostandoli su **Off**, selezionare **No**. Premere per tornare a **Andamenti**.)



Il display visualizza il menu **Intervalli ideali** (per maggiori dettagli sulla relativa impostazione vedere il paragrafo **Intervalli ideali** in questo capitolo).

4

Impostazioni del misuratore

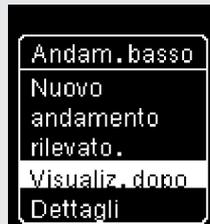
Andamenti

Se la funzione Andamenti è impostata su **On** e con un risultato glicemico viene rilevato un nuovo andamento, il display visualizza un messaggio.



Premere  per selezionare **Dettagli** e visualizzare i risultati glicemici che costituiscono quell'andamento.

o



Premere  per evidenziare **Visualiz. dopo**.

Premere  per tornare alla schermata precedente.

Promemoria

Si possono impostare fino a 4 promemoria test generici al giorno per ricordarsi di eseguire il test della glicemia. Quando scatta il promemoria test impostato, il misuratore emette una serie di suoni e sul display appare .

I promemoria:

- si spengono inserendo una striscia reattiva o premendo un pulsante qualsiasi,
- vengono posposti al promemoria test successivo se il test della glicemia viene eseguito nei 15 minuti precedenti al promemoria test,
- non appaiono e non suonano se il misuratore è acceso al momento del promemoria test (anche quando il misuratore è collegato a un cavo USB),
- non appaiono e non suonano se il misuratore è collegato e comunica con un dispositivo per la gestione dei dati Continua Certified[®],
- non suonano se la funzione Suoni del misuratore è disattivata,
- non appaiono e non suonano se è necessario sostituire le batterie.

Impostazione dei promemoria

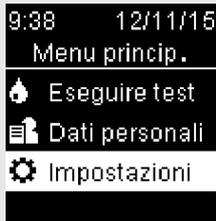
- I promemoria test sono preimpostati nel misuratore sui seguenti orari: 8:00, 12:00, 18:00 e 22:00. Per modificare gli orari dei promemoria test seguire le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Se un promemoria test generico è impostato alla stessa ora di un promemoria dopo pasto, il promemoria dopo pasto apparirà e suonerà al posto del promemoria test generico (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Promemoria dopo pasto** in questo capitolo).

4

Impostazioni del misuratore

Promemoria

1



Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.**, premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Premere **▼** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** o **▶** per evidenziare **Promemoria**. Premere **OK**.

4



Il display visualizza gli orari dei promemoria preimpostati. Premere **▼** per evidenziare un orario del promemoria. Premere **OK**.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 44

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 46 (112)

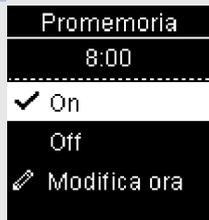
3/9/16 5:32 PM

Impostazioni del misuratore

Promemoria

4

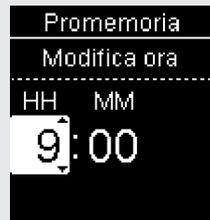
5



Viene visualizzata l'ora preimpostata del promemoria. Premere o per selezionare **On** o **Off**. Premere per spostare sull'opzione.

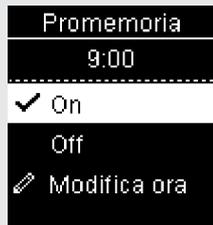


Per modificare l'ora del promemoria visualizzata: premere per evidenziare **Modifica ora**. Premere .



Premere o per modificare ogni campo. Premere per passare al campo successivo. Premere per tornare al menu precedente.

6



indica che il promemoria test è impostato sull'ora visualizzata ed è automaticamente attivato, ossia impostato su **On**. Per disattivare il promemoria, premere per evidenziare **Off**.

Premere per tornare a **Promemoria**.

7



Viene visualizzata l'ora del promemoria.

Premere per continuare a impostare ulteriori promemoria test o premere per tornare a **Altre opzioni**.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 45

Status: Effective

45

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 47 (112)

3/9/16 5:32 PM

4

Impostazioni del misuratore

Promemoria dopo pasto

Promemoria dopo pasto

Quando si è evidenziato un risultato glicemico con il simbolo Prima pasto, è possibile impostare un promemoria dopo pasto per ricordarsi di eseguire successivamente un altro test della glicemia. Quando scatta il promemoria test, il misuratore emette una serie di suoni e sul display appare .

Il promemoria dopo pasto:

- si spengono inserendo una striscia reattiva o premendo un pulsante qualsiasi,
- vengono posposti al promemoria test successivo se il test della glicemia viene eseguito nei 15 minuti precedenti al promemoria test,
- non appaiono e non suonano se il misuratore è acceso al momento del promemoria test (anche quando il misuratore è collegato a un cavo USB),
- non appaiono e non suonano se il misuratore è collegato e sta comunicando con un dispositivo per la gestione dei dati Continua Certified®,
- non suonano se la funzione Suoni del misuratore è disattivata,
- non appaiono e non suonano se è necessario sostituire le batterie.

Impostazione dei promemoria dopo pasto

- Evidenziando un risultato glicemico con il simbolo Prima pasto, nel misuratore si imposta un promemoria dopo pasto.
- Evidenziando i risultati glicemici con un simbolo Dopo pasto si dispone di maggiori informazioni sul risultato che possono rivelarsi utili per il paziente e il medico curante nella gestione del diabete.
- Consultare il medico curante per determinare l'orario del test dopo pasto.
- Selezionare se il promemoria dopo pasto deve scattare dopo 1 ora, 1,5 ore o 2 ore.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 46

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 48 (112)

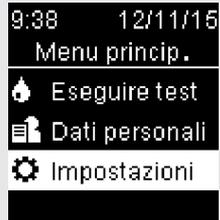
3/9/16 5:32 PM

Impostazioni del misuratore

4

Promemoria dopo pasto

1



Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Premere **OK** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



Premere **OK** per evidenziare **Dopo pasto**. Premere **OK**.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 47

Status: Effective

47

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 49 (112)

3/9/16 5:32 PM

4

Impostazioni del misuratore

Promemoria dopo pasto

4



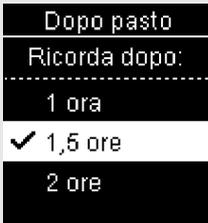
Premere o per evidenziare **On**. Premere per spostare sull'opzione.

5



Premere per evidenziare **Modifica ora**. Premere .

6



Premere o per evidenziare **1 ora**, **1,5 ore** o **2 ore** dopo il pasto per determinare quando deve scattare il promemoria **Dopo pasto**.

Premere per spostare sull'opzione.

Premere per confermare e tornare al menu precedente.

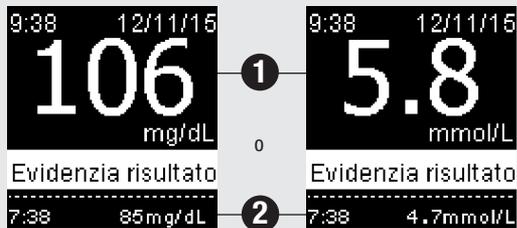
Impostazioni del misuratore

4

Ultimo risultato

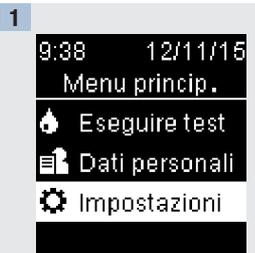
Ultimo risultato

Selezionare se il risultato glicemico precedente deve essere visualizzato insieme al risultato glicemico attuale. **I risultati glicemici ottenuti prima delle ultime 24 ore non vengono visualizzati.**



Off – viene visualizzato solo il risultato glicemico attuale ①.

On – il risultato glicemico precedente ② viene visualizzato insieme al risultato glicemico attuale.



Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

4

Impostazioni del misuratore

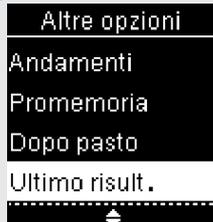
Ultimo risultato

2



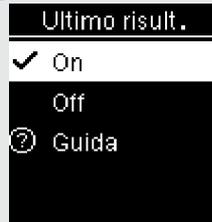
Premere per evidenziare **Altre opzioni**. Premere .

3



Premere per evidenziare **Ultimo risult.**. Premere .

4



Premere o per evidenziare **On** o **Off**. Premere per spostare sull'opzione.

Premere per confermare l'opzione e tornare al menu precedente.

Impostazioni del misuratore

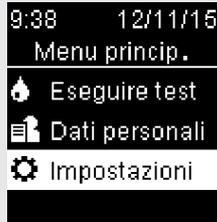
Lingua

4

Lingua

Selezionare la lingua desiderata nel misuratore.

1



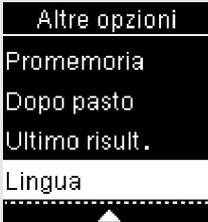
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Premere **▼** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** per evidenziare **Lingua**. Premere **OK**.

4



Premere **▼** o **▲** per evidenziare la lingua desiderata. Premere **OK** per spostare **✓** sull'opzione.

Premere **OK** per confermare la lingua e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 51

Status: Effective

51

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 53 (112)

3/9/16 5:32 PM

4

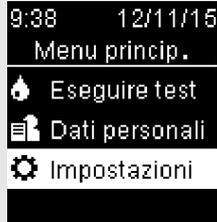
Impostazioni del misuratore

Formato ora

Formato ora

Selezionare il formato dell'ora (12 ore o 24 ore) da visualizzare sul misuratore.

1



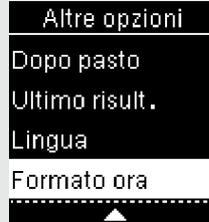
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.**, premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



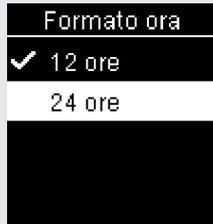
Premere **▼** per evidenziare **Altre opzioni**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** per evidenziare **Formato ora**. Premere **OK**.

4



Premere **▼** o **▶** per evidenziare **12 ore** (am/pm) o **24 ore**. Premere **OK** per spostare **✓** sull'opzione.

Premere **OK** per confermare il formato dell'ora e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 52

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 54 (112)

3/9/16 5:32 PM

Note generali

- I risultati glicemici sono memorizzati dal più recente al più vecchio.
- Il misuratore memorizza automaticamente sino a 720 risultati glicemici con relativa ora e data del test ed eventuali simboli per evidenziare il risultato del test.
- Se in memoria sono presenti 720 risultati glicemici, quando si aggiunge un nuovo risultato glicemico il risultato più vecchio viene eliminato.
- Solo i risultati del test che sono stati evidenziati con il simbolo a digiuno, prima del pasto, dopo il pasto o ora di coricarsi sono inclusi nel calcolo della media relativa a quel simbolo.
- Tutti i risultati del test sono inclusi nel calcolo della media di 7, 14, 30 e 90 giorni, indipendentemente dal simbolo loro assegnato.
- I risultati del controllo vengono memorizzati, ma non possono essere richiamati dal misuratore. Per poter essere visualizzati, i risultati del controllo devono essere trasferiti su un programma software compatibile.
- I risultati del controllo non sono inclusi nelle medie e nei rapporti dei risultati glicemici.
- Se in memoria sono presenti 32 risultati del controllo, quando si aggiunge un nuovo risultato del controllo il risultato più vecchio viene eliminato.

AVVERTENZA

Non modificare la terapia sulla base di un singolo risultato del test presente in memoria. Consultare il medico curante prima di modificare la terapia sulla base dei risultati del test memorizzati.

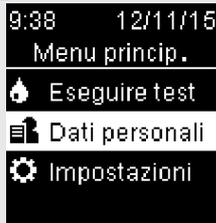
5

Revisione dei dati personali

Diario

Diario

1



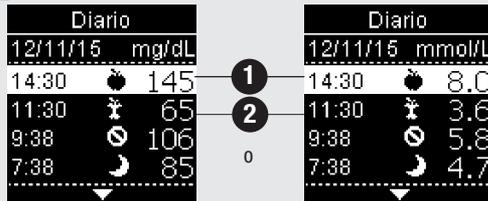
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Dati personali**. Premere **OK**.

2



È evidenziato **Diario**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** o **▶** per far scorrere i dati nel **Diario**.

Risultato più recente ①.

Secondo risultato più recente ②.

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 54

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 56 (112)

3/9/16 5:32 PM

Revisione dei dati personali

Diario

5

4

Per visualizzare i dettagli di un risultato, premere  o  per evidenziare il risultato. Premere . I dettagli del risultato riportati qui di seguito vengono visualizzati solo se la funzione **Intervalli ideali** è impostata su **On** (attivata) o se il risultato è stato evidenziato con un simbolo.



Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 55

Status: Effective

55

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

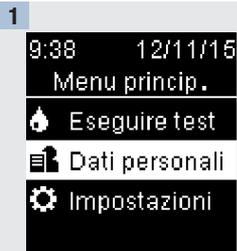
Content Page 57 (112)

3/9/16 5:32 PM

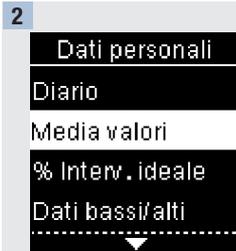
5 Revisione dei dati personali

Media valori

Media valori



Accendere il misuratore premendo brevemente . Nel **Menu princip.** premere per evidenziare **Dati personali**. Premere .



Premere per evidenziare **Media valori**. Premere .



Premere per evidenziare un gruppo specifico (nell'esempio illustrato **Tutti i risultati**). Premere .



Premere per evidenziare un arco di tempo specifico (nell'esempio illustrato **90 giorni**). Premere .



Premere per tornare al menu precedente se si desidera visualizzare i dati in un arco di tempo diverso OPPURE premere o per passare ad altri tipi di medie.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 56

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 58 (112)

3/9/16 5:32 PM

Revisione dei dati personali

5

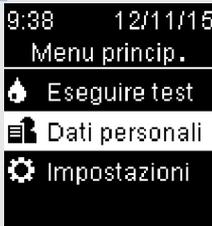
Percentuale (%) Intervallo ideale

Percentuale (%) Intervallo ideale

La funzione percentuale (%) Intervallo ideale consente di visualizzare la percentuale dei risultati glicemici di Tutti i risultati, Prima pasto, Dopo pasto, A digiuno e Ora coricarsi che sono sopra, entro e sotto gli intervalli ideali impostati.

- I risultati % Intervallo ideale possono essere visualizzati per archi di tempo di 7, 14, 30 e 90 giorni.
- Per visualizzare i risultati % Intervallo ideale è necessario impostare nel misuratore gli intervalli ideali.

1



9:38 12/11/15
Menu princip.
Eseguire test
Dati personali
Impostazioni

Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Dati personali**. Premere **OK**.

2



Dati personali
Diario
Media valori
% Interv. ideale
Dati bassi/alti

Premere **OK** per evidenziare % **Interv. ideale**. Premere **OK**.

3



% Inter. ideale
Tutti i risultati
Prima pasto
Dopo pasto
A digiuno

Premere **OK** per evidenziare un gruppo specifico (nell'esempio illustrato **Prima pasto**). Premere **OK** per selezionare l'opzione.

5

Revisione dei dati personali

Percentuale (%) intervallo ideale

4

```
% Inter. ideale
Prima pasto
7 giorni
14 giorni
30 giorni
90 giorni
```

Premere  per evidenziare un arco di tempo specifico (nell'esempio illustrato **90 giorni**). Premere .

5

```
% Inter. ideale
Prima pasto
90 giorni
↑ Sopra 15%
↓ Entro 60%
↓ Sotto 25%
N° test: 720
```

Appare **% Inter. ideale** (nell'esempio illustrato per il gruppo **Prima pasto**). In basso sul display viene visualizzato il numero totale dei test inclusi in % Intervallo ideale.

Premere  per tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 58

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 60 (112)

3/9/16 5:32 PM

NOTA

L'analisi dei risultati glicemici memorizzati nel misuratore è un metodo efficace che consente al paziente e al medico curante di valutare se il controllo della glicemia avviene in modo ottimale. Questa analisi è un ausilio prezioso per migliorare la gestione del diabete. Prestare attenzione quando si evidenziano i risultati glicemici con ulteriori informazioni. Eventuali informazioni errate possono indurre il misuratore a rilevare andamenti non accurati se la funzione Andamenti è impostata su **On**.

Dati bassi/alti

Il medico curante stabilirà l'intervallo glicemico ideale appropriato. È molto importante che i valori glicemici rientrino nel proprio intervallo ideale.

- Per monitorare i risultati glicemici con Dati bassi/alti è necessario impostare nel misuratore gli intervalli ideali (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Intervalli ideali** nel capitolo **Impostazioni del misuratore**).
- Le Glicemie basse e le Glicemie alte includono solo i risultati che sono superiori o inferiori agli intervalli ideali impostati nel misuratore.
- Le Glicemie basse e le Glicemie alte sono monitorate nel misuratore per 30 giorni.



5

Revisione dei dati personali

Dati bassi/alti

È possibile selezionare i risultati di glicemia bassa e glicemia alta fra i risultati glicemici di Tutti i risultati, Prima pasto, Dopo pasto, A digiuno e Ora coricarsi.

Simbolo	Nome	Descrizione
	Tutti i risultati	Include i risultati glicemici alti e bassi in base agli intervalli ideali impostati nel misuratore.
	Prima pasto	È possibile visualizzare i risultati glicemici alti o bassi evidenziati con il simbolo Prima pasto per Tutti i risultati, Prima di colazione, Prima di pranzo, Prima di cena e Prima spuntino.*
	Dopo pasto	È possibile visualizzare i risultati glicemici alti o bassi evidenziati con il simbolo Dopo pasto per Tutti i risultati, Dopo colazione, Dopo pranzo, Dopo cena e Dopo spuntino.*
	A digiuno	Include i risultati glicemici alti o bassi evidenziati con il simbolo A digiuno.
	Ora coricarsi	Include i risultati glicemici alti o bassi evidenziati con il simbolo Ora coricarsi.

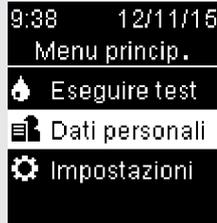
*I risultati glicemici evidenziati con i simboli Prima e Dopo un pasto specifico sono disponibili solo se la funzione Andamenti è impostata su **On**.

Revisione dei dati personali

5

Dati bassi/alti

1



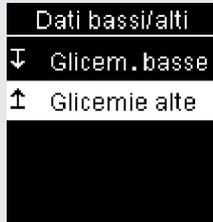
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Dati personali**. Premere **OK**.

2



Premere **▼** per evidenziare **Dati bassi/alti**.
Premere **OK**.

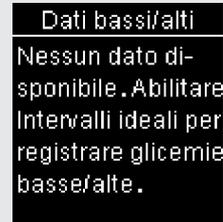
3



Se la funzione Intervalli ideali è attivata:

premere **▼** per selezionare **Glicem. basse** o **Glicemie alte** (nell'esempio illustrato **Glicemie alte**). Premere **OK**.

0



Se la funzione Intervalli ideali NON è stata attivata negli ultimi 30 giorni:

il display visualizza il messaggio illustrato (per attivare gli intervalli ideali vedere il paragrafo **Intervalli ideali** nel capitolo **Impostazioni del misuratore**).

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 61

61

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 63 (112)

3/9/16 5:32 PM

5

Revisione dei dati personali

Dati bassi/alti

4



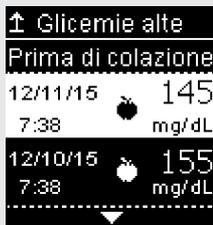
Premere **▼** per evidenziare un gruppo specifico (nell'esempio illustrato **Prima pasto**).
Premere **OK**.



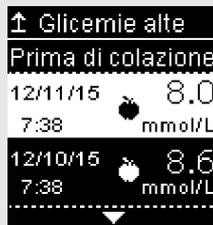
Se nel Diario sono salvati risultati evidenziati con informazioni più dettagliate sul pasto:

potrebbe essere necessario selezionare il gruppo specifico da visualizzare. Premere **▼** per evidenziare un gruppo specifico (nell'esempio illustrato, prima di **Colazione**). Premere **OK**.

5



o



Il display visualizza i dati selezionati (nell'esempio illustrato **Glicemie alte**). Premere **▼** per far scorrere i risultati glicemici.

Premere **↶** per tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 62

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 64 (112)

3/9/16 5:32 PM

Revisione dei dati personali

Andamenti

5

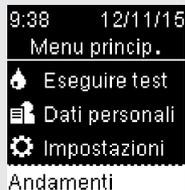
NOTA

L'analisi dei risultati glicemici memorizzati nel misuratore è un metodo efficace che consente al paziente e al medico curante di valutare se il controllo della glicemia avviene in modo ottimale. Questa analisi è un ausilio prezioso per migliorare la gestione del diabete. Prestare attenzione quando si evidenziano i risultati glicemici con ulteriori informazioni. Eventuali informazioni errate possono indurre il misuratore a rilevare andamenti non accurati se la funzione Andamenti è impostata su **On**.

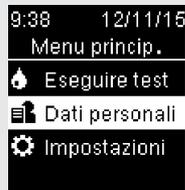
Andamenti

- La funzione Andamenti visualizza solo gli Andamenti bassi o gli Andamenti alti attivi basati sui simboli dei risultati glicemici ottenuti nell'arco degli ultimi 7 giorni.
- Si genera un andamento quando in un arco di tempo di 7 giorni vengono individuati 2 risultati glicemici sotto l'intervallo ideale o 3 risultati glicemici sopra l'intervallo ideale evidenziati con il medesimo simbolo.

Gli andamenti possono essere visualizzati sul misuratore in 3 modi:



Quando un'opzione Andamenti è visualizzata in basso sullo schermo nel **Menu princip.**



In **Dati personali** nel **Menu princip.**



Se il display visualizza il messaggio **Nuovo andamento rilevato** quando si esegue un test della glicemia.

5

Revisione dei dati personali

Andamenti

Gli andamenti rilevati dal misuratore possono essere visualizzati nel menu principale come:

Andamenti	Sono stati rilevati andamenti alti e bassi.	Gli andamenti possono includere i risultati glicemici evidenziati con i seguenti simboli: Prima di colazione, Dopo colazione, Prima di pranzo, Dopo pranzo, Prima di cena, Dopo cena, Prima spuntino, Dopo spuntino, A digiuno, Ora coricarsi (vedere il paragrafo Evidenziazione dei risultati glicemici nel capitolo Test della glicemia).
Andamenti alti	Sono stati rilevati uno o più andamenti alti.	
Andamenti bassi	Sono stati rilevati uno o più andamenti bassi.	
Nessun andamento	Nessun andamento attivo basato sui risultati degli ultimi 7 giorni.	
Vuoto	La funzione Andamenti è impostata su Off (disattivata).	

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 64

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 66 (112)

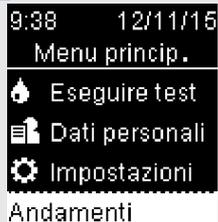
3/9/16 5:32 PM

Revisione dei dati personali

5

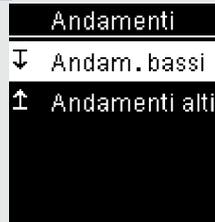
Andamenti

1



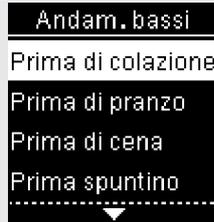
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare l'opzione **Andamenti** in basso sullo schermo (nell'esempio illustrato **Andamenti**). Premere **OK**.

2



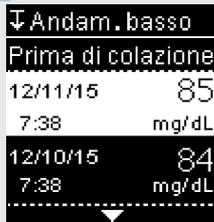
Premere **OK** o **OK** per evidenziare **Andam. bassi** o **Andamenti alti** (nell'esempio **Andam. bassi**). Premere **OK** per confermare l'opzione.

3

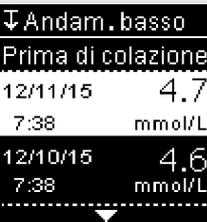


Premere **OK** per evidenziare un gruppo specifico da visualizzare (nell'esempio illustrato **Prima di colazione**). Premere **OK**.

4



Premere **OK** per far scorrere i risultati glicemici.



Premere **OK** per tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 65

Status: Effective

65

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 67 (112)

3/9/16 5:32 PM

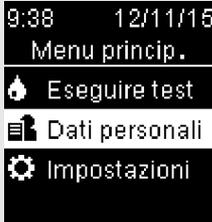
5 | Revisione dei dati personali

Trasferimento dati via wireless

Trasferimento dati via wireless

Questa funzione consente di trasferire i dati via wireless (senza fili) dal misuratore a un altro dispositivo.

1



9:38 12/11/15
Menu princip.
Esegui test
Dati personali
Impostazioni

Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Dati personali**. Premere **OK**.

2



Dati personali
% Interv. ideale
Dati bassi/alti
Andamenti
Trasferimento dati

Premere **OK** per evidenziare **Trasferimento dati**. Premere **OK**.

3



Trasferim. dati
Cavo USB
Wireless
Guida

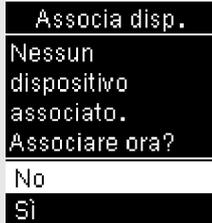
Premere **OK** per selezionare **Wireless**. Premere **OK**.

Revisione dei dati personali

5

Trasferimento dati via wireless

4



o



Se al misuratore non è stato ancora associato alcun dispositivo:

verrà visualizzata la richiesta di associare un dispositivo al misuratore (per maggiori dettagli vedere il paragrafo **Associazione del primo dispositivo** nel capitolo **Comunicazione wireless e associazione del misuratore**).

Se al misuratore è già associato almeno un dispositivo:

premere  o  per scegliere un dispositivo wireless per il trasferimento dati.

5



Il misuratore trasferisce i dati al dispositivo.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 67

67

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 69 (112)

3/9/16 5:32 PM

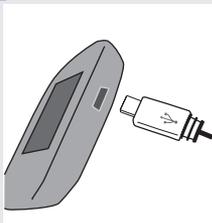
5 | Revisione dei dati personali

Trasferimento dati via cavo USB

Trasferimento dati via cavo USB

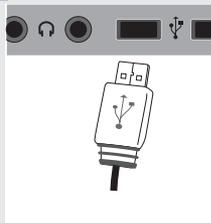
Questa funzione consente di trasferire i dati dal misuratore ad un software specifico per la gestione del diabete su un PC usando un cavo USB.

1



Collegare l'estremità più piccola del cavo USB al misuratore.

2



Collegare l'estremità più grande del cavo USB a una porta USB del PC.

Se il misuratore è spento, ora si accende.

3

Avviare il software per l'analisi dei dati e iniziare il trasferimento dei dati.

Revisione dei dati personali

Trasferimento dati via cavo USB

5

4

Trasferim. dati



Connessione
in corso

Trasferim. dati



Trasferimento
dati in corso

Trasferim. dati



Completato

Il misuratore trasferisce i dati al software.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 69

Status: Effective

69

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 71 (112)

3/9/16 5:32 PM

Comunicazione wireless e associazione del misuratore | 6

Note generali

È possibile sincronizzare automaticamente via wireless i dati del misuratore con un dispositivo mobile. La procedura per creare una connessione fra il misuratore e un altro dispositivo è chiamata associazione. È necessario disporre di un'applicazione sul dispositivo mobile che possa ricevere i dati del misuratore.

Impostazione	Opzioni	Funzione
Modalità aereo	On / Off	Selezionare se la comunicazione wireless è o non è disponibile. On – la comunicazione wireless non è disponibile. Off – la comunicazione wireless è disponibile.
Disp. predefinito (dispositivo predefinito)	Elenco dei dispositivi associati al misuratore	Se è associato più di 1 dispositivo, selezionare il dispositivo con cui devono comunicare le funzioni Invio automatico e Sincronizzazione ora.
Invio automatico	On / Off	Selezionare se dopo ogni test i dati devono essere inviati automaticamente al dispositivo associato predefinito. On – i dati vengono inviati automaticamente al dispositivo associato predefinito. Off – i dati non vengono inviati automaticamente al dispositivo associato predefinito.

6

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Impostazione	Opzioni	Funzione
Sincroniz. ora (sincronizzazione ora)	On / Off	Selezionare se sincronizzare l'ora e la data con il dispositivo associato predefinito. On – l'ora e la data del misuratore si sincronizzano con l'ora e la data del dispositivo associato predefinito. Off – l'ora e la data del misuratore non si sincronizzano con l'ora e la data del dispositivo associato predefinito.
Associazione	Associa dispos. / Annulla assoc. (associa dispositivo / annulla associazione)	Selezionare se si desidera associare un dispositivo o annullare l'associazione con un dispositivo.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 72

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 74 (112)

3/9/16 5:32 PM

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Associazione del primo dispositivo

6

Associazione del primo dispositivo

Qui di seguito sono riportate le istruzioni per associare il primo dispositivo al misuratore.

È possibile associare al misuratore fino a 5 dispositivi.

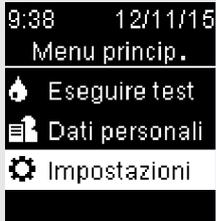
I dispositivi devono essere associati uno alla volta.

Il misuratore e il dispositivo da associare devono trovarsi al massimo a 1 metro di distanza l'uno dall'altro.

1

Preparare il dispositivo per l'associazione. Consultare le istruzioni del dispositivo relative all'associazione.

2



Accendere il misuratore premendo brevemente . Nel **Menu princip.**, premere per evidenziare **Impostazioni**. Premere .

3



Premere per evidenziare **Wireless**. Premere .

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 73

Status: Effective

73

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 75 (112)

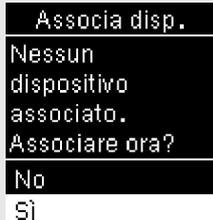
3/9/16 5:32 PM

6

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Associazione del primo dispositivo

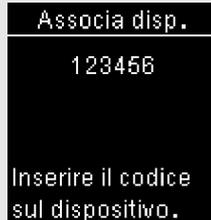
4



Associa disp.
Nessun
dispositivo
associato.
Associare ora?
No
Sì

Appare **Associa disp.**. Per associare un dispositivo, premere  per evidenziare **Sì**. Premere .

5



Associa disp.
123456
Inserire il codice
sul dispositivo.

Il misuratore visualizza il proprio codice.

6

Il dispositivo mobile visualizza un elenco di dispositivi trovati, incluso il misuratore. Selezionare il misuratore dall'elenco. Quando viene visualizzata la richiesta, immettere nel dispositivo da associare il codice visualizzato dal misuratore (punto 5).

7



Associa disp.
✓
Associato con
Device1234

Una volta completata la procedura di associazione, viene visualizzato  con il nome del dispositivo associato.

Premere  per tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 74

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 76 (112)

3/9/16 5:32 PM

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

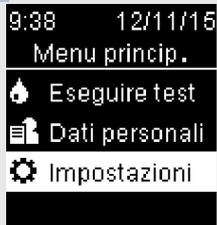
6

Modalità aereo

Modalità aereo

Selezionare se la comunicazione wireless è o non è disponibile. Quando è attivata la **Modalità aereo**, nella barra del titolo appare  e la comunicazione wireless non è disponibile.

1



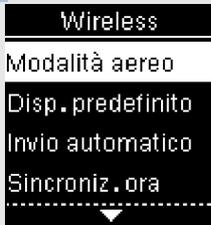
Accendere il misuratore premendo brevemente . Nel **Menu princip.** premere  per evidenziare **Impostazioni**. Premere .

2



Premere  per evidenziare **Wireless**. Premere .

3



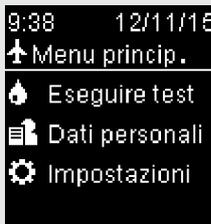
È evidenziato **Modalità aereo**. Premere .

4



Premere  o  per evidenziare **On** o **Off**. Premere  per spostare  sull'opzione.

Premere  per confermare l'opzione e tornare al menu precedente.



Menu princip. con il misuratore in Modalità aereo.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 75

75

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 77 (112)

3/9/16 5:32 PM

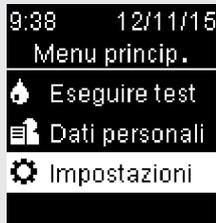
6 Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Dispositivo predefinito

Dispositivo predefinito

Se è associato più di 1 dispositivo, selezionare il dispositivo predefinito per le funzioni **Invio automatico** e **Sincronizzazione ora**.

1



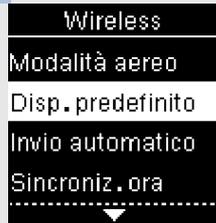
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



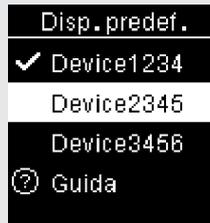
Premere **OK** per evidenziare **Wireless**. Premere **OK**.

3



Premere **OK** per evidenziare **Disp. predefinito**. Premere **OK**.

4



Viene visualizzato l'elenco dei dispositivi associati. Premere **OK** per evidenziare il dispositivo che si desidera impostare come predefinito.

Premere **OK** per spostare **✓** sull'opzione.

Premere **OK** per confermare l'opzione e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 76

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 78 (112)

3/9/16 5:32 PM

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

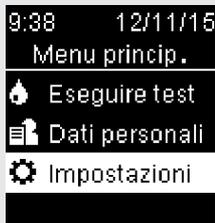
6

Invio automatico

Invio automatico

Selezionare se dopo ogni test i dati devono essere inviati automaticamente al dispositivo associato predefinito.

1



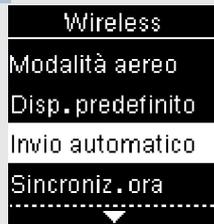
Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



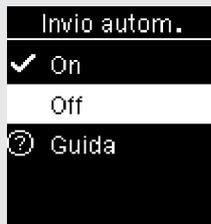
Premere **▼** per evidenziare **Wireless**. Premere **OK**.

3



Premere **▼** per evidenziare **Invio automatico**. Premere **OK**.

4



Premere **▼** o **▶** per evidenziare **On** o **Off**. Premere **OK** per spostare **✓** sull'opzione.

Premere **OK** per confermare l'opzione e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 77

77

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 79 (112)

3/9/16 5:32 PM

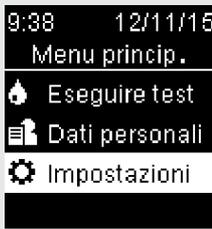
6 Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Sincronizzazione ora

Sincronizzazione ora

Selezionare se sincronizzare l'ora e la data con il dispositivo associato predefinito.

1



9:38 12/11/16
Menu princip.
Esegui test
Dati personali
Impostazioni

Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.**, premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

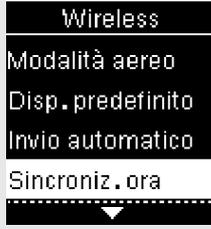
2



Impostazioni
Ora/Data
Suoni
Wireless
Altre opzioni

Premere **▼** per evidenziare **Wireless**. Premere **OK**.

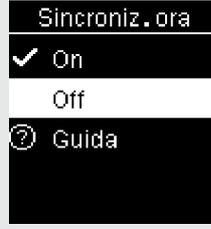
3



Wireless
Modalità aereo
Disp. predefinito
Invio automatico
Sincroniz. ora

Premere **▼** per evidenziare **Sincroniz. ora**. Premere **OK**.

4



Sincroniz. ora
✓ On
Off
Guida

Premere **▼** o **▲** per evidenziare **On** o **Off**. Premere **OK** per spostare **✓** sull'opzione.
Premere **OK** per confermare l'opzione e tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 78

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 80 (112)

3/9/16 5:32 PM

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

6

Associazione di ulteriori dispositivi

Associazione di ulteriori dispositivi

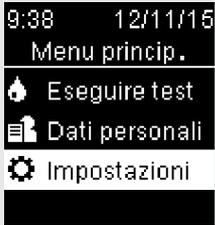
Qui di seguito è descritta la procedura per aggiungere altri dispositivi associati (supponendo che esista già 1 dispositivo associato).

Si possono associare fino a 5 dispositivi.

Se vi sono già 5 dispositivi associati, è necessario annullare l'associazione con uno di questi dispositivi prima di poterne aggiungere un altro.

Il dispositivo impostato come predefinito rimane tale finché non lo si modifica.

1



9:38 12/11/15
Menu princip.
Esegui test
Dati personali
Impostazioni

Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **▼** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Impostazioni
Ora/Data
Suoni
Wireless
Altre opzioni

Premere **▼** per evidenziare **Wireless**. Premere **OK**.

3



Wireless
Disp. predefinito
Invio automatico
Sincroniz.ora
Associazione

Premere **▼** per evidenziare **Associazione**. Premere **OK**.

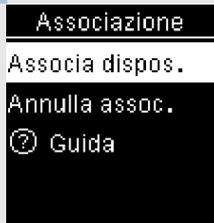


6

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Associazione di ulteriori dispositivi

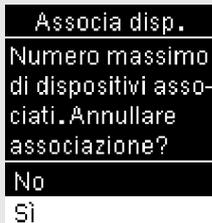
4



Premere o per evidenziare **Associa disp.**. Premere .

Se vi sono meno di 5 dispositivi associati:

il display visualizza **Associa disp.**. Procedere al punto 5.



Se vi sono già 5 dispositivi associati:

il display visualizza **Numero massimo di dispositivi associati.** È necessario annullare l'associazione con uno dei dispositivi già associati prima di procedere al punto 5. Premere o per selezionare **Si.** Premere .

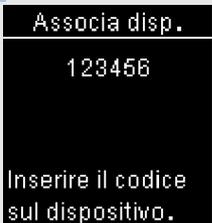


Premere o per evidenziare il dispositivo con il quale si desidera annullare l'associazione. Premere . Procedere al punto 5.

5

Preparare l'altro dispositivo per l'associazione. Consultare le istruzioni dell'altro dispositivo relative all'associazione.

6



Il misuratore visualizza il proprio codice.

7

Il dispositivo mobile visualizza un elenco di dispositivi trovati, incluso il misuratore. Selezionare il misuratore dall'elenco. Quando viene visualizzata la richiesta, immettere nel dispositivo da associare il codice visualizzato dal misuratore (punto 6).

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

6

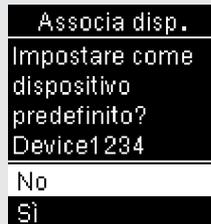
Associazione di ulteriori dispositivi

8



Una volta completata la procedura di associazione, viene visualizzato ✓ con il nome del dispositivo associato. Premere **OK**.

9



Se al misuratore è associato più di 1 dispositivo, viene visualizzata la richiesta di scegliere se impostare o meno il nuovo dispositivo come predefinito. Premere **▼** o **▶** per evidenziare **No** o **Sì**.

Premere **OK** per confermare l'opzione e tornare a **Associazione**.

Premere **◀** per tornare al menu precedente.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 81

Status: Effective

81

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 83 (112)

3/9/16 5:32 PM

6

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Annullamento di un'associazione

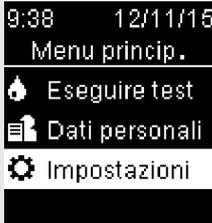
Annullamento di un'associazione

Qui di seguito è descritta la procedura per annullare l'associazione con un dispositivo (supponendo che esista almeno 1 dispositivo associato).

Si possono associare fino a 5 dispositivi. Se vi sono già 5 dispositivi associati, è necessario annullare l'associazione con uno di questi dispositivi prima di poterne aggiungere un altro.

Il dispositivo impostato come predefinito rimane tale finché non lo si modifica.

1



9:38 12/11/15
Menu princip.
Eseguire test
Dati personali
Impostazioni

Accendere il misuratore premendo brevemente **OK**. Nel **Menu princip.** premere **OK** per evidenziare **Impostazioni**. Premere **OK**.

2



Impostazioni
Ora/Data
Suoni
Wireless
Altre opzioni

Premere **OK** per evidenziare **Wireless**. Premere **OK**.

3



Wireless
Disp. predefinito
Invio automatico
Sincroniz. ora
Associazione

Premere **OK** per evidenziare **Associazione**. Premere **OK**.

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

6

Annullamento di un'associazione

4

Associazione
Associa dispos.
Annulla assoc.
? Guida

Premere  o  per evidenziare **Annulla assoc..**
Premere .

5

Annulla assoc.
✓ Device1234
Device2345
Device3456
Device4567

Premere  o  per evidenziare il dispositivo associato che si desidera annullare. Premere  per confermare l'opzione.



6

Comunicazione wireless e associazione del misuratore

Annullamento di un'associazione

6

Annulla assoc.

Annullato:
Device1234



Se il dispositivo selezionato non è il dispositivo predefinito:

l'associazione viene annullata. Viene visualizzato il nome del dispositivo annullato e ✓.

Annulla assoc.

Premere OK per selezionare un nuovo dispositivo predefinito.

Se il dispositivo selezionato è il dispositivo predefinito:

viene visualizzata la richiesta di selezionare un nuovo dispositivo predefinito. Se resta solo 1 dispositivo associato, questo diventa il dispositivo predefinito. Viene visualizzato l'elenco dei dispositivi associati.

Annulla assoc.

Annullato:
Device1234



Nuovo disp. pred.:
Phone456

Evidenziare il nuovo dispositivo predefinito e premere . Viene visualizzato il nome del dispositivo annullato e ✓, nonché il nome del nuovo dispositivo predefinito.

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori | 7

Manutenzione del misuratore

Il misuratore esegue un test automatico dei propri sistemi a ogni accensione e segnala immediatamente qualsiasi problema. Vedere il paragrafo **Messaggi di errore** in questo capitolo.

Se il misuratore è caduto e sembra non fornire risultati accurati, contattare Roche.

Sostituzione delle batterie

<p>1</p>  <p>Aprire il coperchio del vano batterie posto sul lato posteriore del misuratore spingendo la linguetta nella direzione della freccia e sollevando il coperchio.</p>	<p>2</p>  <p>Rilasciare le batterie vecchie premendo il pulsante . Rimuovere le batterie vecchie.</p>	<p>3</p>  con il simbolo (+) rivolto verso l'alto. Richiudere il coperchio del vano batterie facendolo scattare in sede.'" data-bbox="494 341 637 524"/> <p>Inserire le batterie nuove sotto le linguette nere e il pulsante  con il simbolo (+) rivolto verso l'alto. Richiudere il coperchio del vano batterie facendolo scattare in sede.</p>
---	--	--

NOTA

- Il misuratore utilizza due batterie al litio da 3 volt, a bottone tipo CR2032. Questo tipo di batteria è in commercio nella maggior parte dei negozi. Si consiglia di tenere a disposizione delle batterie di scorta.
- Sostituire sempre entrambe le batterie nello stesso momento e usare batterie della stessa marca.
- I dati memorizzati nel diario non vengono persi quando si sostituiscono le batterie.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 85

85

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 87 (112)

3/9/16 5:32 PM

7 | Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

Pulizia del misuratore

Tenere il misuratore al riparo dalla polvere. Se fosse necessario pulirlo o disinfettarlo, seguire attentamente le indicazioni qui riportate, in modo da ottenere le migliori prestazioni.

AVVERTENZA

- Non lasciare penetrare liquidi in alcuna fessura del misuratore.
- Non spruzzare soluzioni detergenti direttamente sul misuratore.
- Non immergere il misuratore in alcun liquido.

1

Verificare che il misuratore sia spento.

2

Pulire la superficie esterna del misuratore utilizzando un panno morbido leggermente inumidito (eliminare il liquido in eccesso) con una delle seguenti soluzioni detergenti:

- alcol isopropilico al 70 %,
- una soluzione di acqua e detersivo liquido delicato per piatti,
- una soluzione di candeggina per uso domestico al 10 % (1 parte di candeggina in 9 parti di acqua) preparata il giorno stesso.

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori | 7

Messaggi di errore

AVVERTENZA

- Non prendere mai decisioni terapeutiche sulla base di un singolo messaggio di errore.
- Se si hanno dubbi o si notano altri messaggi di errore, contattare Roche.



Il misuratore non si accende o sul display non viene visualizzato nulla.

- Le batterie sono scariche.

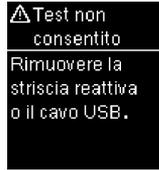
Inserire batterie nuove.

- Il display è danneggiato. / Il misuratore è difettoso.

Contattare Roche.

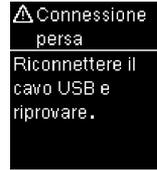
- Temperature estreme.

Spostare il misuratore in un ambiente più temperato.



Il misuratore è collegato a un PC e non è possibile eseguire il test.

Scollegare il cavo USB ed eseguire il test OPPURE togliere la striscia reattiva e avviare il trasferimento dati.



Connessione persa fra misuratore e PC.

Scollegare e ricollegare il cavo USB e ritentare la connessione. Contattare Roche se si perde nuovamente la connessione.

7

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

⚠ Nessuna connessione

Collegare il cavo USB per continuare.

Non c'è connessione fra misuratore e PC.

Collegare il cavo USB e ritentare la connessione.

⚠ Trasferimento non riuscito

Verificare che il dispositivo associato sia vicino e acceso.

I risultati glicemici non sono stati trasferiti a un dispositivo associato.

Assicurarsi che il dispositivo associato sia acceso ed entro il raggio di comunicazione del misuratore.

⚠ Connessione fallita

Controllare il PC o il cavo USB.

Non è stato possibile trasferire i dati dal misuratore al PC.

Controllare il PC o il cavo USB.

⚠ Trasferimento non consentito

Comunicazione wireless non consentita in modalità aereo.

Non è possibile trasferire i dati a un dispositivo associato perché il misuratore è in Modalità aereo.

Ritentare il trasferimento dati quando il misuratore non è in Modalità aereo.

⚠ Risultati esclusi

Uno o più risultati sono stati esclusi dalle medie dei valori.

Uno o più risultati glicemici sono stati esclusi dalle medie selezionate perché i risultati non sono validi oppure fuori dall'intervallo di misura del sistema.

⚠ Risultati esclusi

Uno o più risultati sono stati esclusi dai dati % Interv. ideale.

Uno o più risultati glicemici sono stati esclusi dai dati % Intervallo ideale selezionati perché i risultati non sono validi.

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

7

⚠ Risultati esclusi

Uno o più risultati sono stati esclusi dai Dati bassi/alti.

Uno o più risultati glicemici sono stati esclusi dai dati bassi/alti selezionati perché i risultati non sono validi.

⚠ Data non valida

Controllare la data.

La data inserita non è valida.
Inserire la data corretta.

⚠ Modalità aereo attiva

Wireless disattivato. L'impostazione selezionata è stata salvata.

È stata modificata un'impostazione mentre il misuratore era in Modalità aereo.

L'impostazione modificata diventerà effettiva non appena si disattiverà la Modalità aereo.

⚠ Modalità aereo attiva

Wireless disattivato. Associazione non consentita.

Non è possibile eseguire l'associazione a un dispositivo mentre il misuratore è in Modalità aereo.

Ritentare l'associazione quando il misuratore non è in Modalità aereo.

⚠ Invio autom. non completo

Trasferimento in attesa. Verificare che il dispositivo associato sia vicino e acceso.

Il risultato glicemico non è stato trasferito al dispositivo associato predefinito. Il trasferimento è in attesa.

Avvicinare ulteriormente il misuratore e il dispositivo associato l'uno all'altro.

⚠ Associazione fallita

Riprovare a effettuare l'associazione.

Il misuratore non è riuscito ad associarsi a un dispositivo.

Ritentare l'associazione.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 89

89

Status: Effective

Document Number: 000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 91 (112)

3/9/16 5:32 PM

7

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

⊗ Errore striscia

Reinserire o sostituire la striscia reattiva.

(E-1)

La striscia reattiva può essere danneggiata, non inserita in modo appropriato o già usata.

Togliere la striscia reattiva e inserirla nuovamente, o sostituirla se danneggiata o già usata.

⊗ Errore test

Ripetere il test con una nuova striscia reattiva.

(E-3)

Si è verificato un errore del misuratore o della striscia reattiva.

Eseguire nuovamente il test della glicemia.

Se il messaggio E-3 appare una seconda volta, eseguire un controllo di funzionalità con la soluzione di controllo e una nuova striscia reattiva.

- Se il risultato del controllo rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento, rivedere la corretta procedura di esecuzione del test della glicemia e ripetere il test con una nuova striscia reattiva.
- Se il risultato del controllo non rientra nell'intervallo delle concentrazioni di riferimento, vedere il paragrafo **Interpretazione dei risultati del controllo fuori dall'intervallo delle concentrazioni di riferimento** nel capitolo **Controllo di funzionalità**.

In rari casi il messaggio E-3 può indicare che la glicemia è estremamente alta e superiore all'intervallo di misura del sistema. Se non si ha la sensazione di avere una glicemia estremamente alta, ripetere il test della glicemia. Vedere il paragrafo **Risultati glicemici non previsti** nel capitolo **Test della glicemia**. Se il messaggio E-3 viene visualizzato di nuovo dopo il test della glicemia, **contattare immediatamente il medico curante**.

⊗ Goccia troppo piccola

Ripetere il test con una nuova striscia reattiva.

(E-4)

La striscia reattiva non ha assorbito una quantità sufficiente di sangue o di soluzione di controllo oppure il campione è stato applicato dopo che il test era già iniziato.

Eliminare la striscia reattiva e ripetere il test della glicemia o il controllo di funzionalità.

⊗ Goccia applicata presto

Ripetere il test con una nuova striscia reattiva.

(E-6)

Il sangue o la soluzione di controllo sono stati applicati sulla striscia reattiva prima che sul display apparisse **Applicare la goccia**.

Eliminare la striscia reattiva e ripetere il test della glicemia o il controllo di funzionalità.

⊗ Errore elettronico

Togliere batterie, premere un pulsante qualsiasi, reinserire batterie.

(E-7)

Si è verificato un errore elettronico.

Togliere le batterie, premere e tenere premuto il pulsante On/Off/Set/OK per almeno 2 secondi e reinserire le batterie. Eseguire un test della glicemia o un controllo di funzionalità.

⊗ Errore di temperatura

Spostare il misuratore alla corretta temperatura.

(E-8)

La temperatura è superiore o inferiore all'intervallo consentito per il sistema.

Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive per informazioni sulle condizioni operative del sistema. Spostare il misuratore in un ambiente appropriato e ripetere il test della glicemia o il controllo di funzionalità. Non riscaldare o raffreddare artificialmente il misuratore.

⊗ Sostituzione delle batterie

Sostituire subito le batterie.

(E-9)

Le batterie sono esaurite.

Sostituire subito le batterie. Se dopo aver sostituito le batterie riappare il messaggio, togliere le batterie, premere e tenere premuto il pulsante On/Off/Set/OK per almeno 2 secondi e reinserire le batterie.

7

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

⊗ Errore di ora/data
Correggere ora e data se necessario.
(E-10)

Le impostazioni di ora e data potrebbero essere errate.

Verificare l'ora e la data e correggerle se necessario.

⊗ Errore test
Ripetere il test con una nuova striscia reattiva.
(E-11)

La striscia reattiva potrebbe essere danneggiata.

Eseguire nuovamente il test della glicemia o il controllo di funzionalità con una nuova striscia reattiva.

⊗ Ascorbato alto
Contattare il medico curante.
(E-12)

È possibile che il campione di sangue contenga un'alta concentrazione di ascorbato.

Contattare il medico curante.

⊗ Errore striscia
Reinserire o sostituire la striscia reattiva.
(E-13)

È possibile che nella fessura del misuratore per la striscia reattiva sia presente del liquido o dei corpi estranei.

Estrarre e inserire nuovamente la striscia reattiva o ripetere il test della glicemia o il controllo di funzionalità con una nuova striscia reattiva. Se il problema persiste, contattare Roche.

⊗ Errore elettronico
Contattare Roche.
(E-14)

Si è verificato un errore elettronico.

Contattare Roche.

⊗
(E-14)

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori | 7

Sincroniz. ora
L'ora del misuratore è stata aggiornata e coincide con l'ora del disp. associato.

L'ora e la data del misuratore sono state cambiate per corrispondere a quelle del dispositivo associato.

Diario
Nessun risultato in memoria

Non ci sono risultati nel diario.

Diario
--- mg/dL
#100 ---
0
Risultato nullo

Nel diario c'è un risultato nullo.

Diario
--- mmol/L
#100 ---
Risultato nullo

Media valori
* Dopo pasto
7 giorni
Nessun dato per la selezione
N° test:

% Inter. ideale
* Dopo pasto
7 giorni
Nessun dato per la selezione
N° test:

Non ci sono risultati glicemici nell'intervallo dei dati selezionati.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 93

Status: Effective

93

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 95 (112)

3/9/16 5:32 PM

7

Manutenzione del misuratore e soluzione di eventuali errori

% Inter. ideale
Nessun dato disponibile. Abilitare Intervalli ideali per registrare i dati rispetto al target.

La funzione Intervalli ideali è impostata su **Off** (disattivata); nel misuratore non sono memorizzati risultati glicemici riconducibili a "% Intervallo ideale".

Dati bassi/alti
Nessun dato disponibile. Abilitare Intervalli ideali per registrare glicemie basse/alte.

La funzione Intervalli ideali è impostata su **Off** (disattivata); nel misuratore non sono memorizzati risultati glicemici riconducibili a "Dati bassi/alti".

↑ Glicemie alte

Nessun dato glicemico alto disponibile

↓ Glicem. basse

Nessun dato glicemico basso disponibile

Nel misuratore non ci sono risultati glicemici per i dati selezionati.

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 94

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 96 (112)

3/9/16 5:32 PM

Andamenti
Nessun andamento attivo basato sui dati degli ultimi 7 giorni.

La funzione Andamenti è impostata su **On** (attivata), ma non ci sono andamenti attivi memorizzati nel misuratore.

Andamenti
Nessun dato disponibile.
Attivare Andamenti in Impostazioni

Andamenti
per mostrare l'andamento dei risultati evidenziati.

La funzione Andamenti è impostata su **Off** (disattivata).

9:38 12/11/15
HI
Evidenzia risultato

È possibile che il valore glicemico sia superiore all'intervallo di misura del sistema.

Vedere il paragrafo **Risultati glicemici non previsti** nel capitolo **Test della glicemia**.

9:38 12/11/15
LO
Evidenzia risultato

È possibile che il valore glicemico sia inferiore all'intervallo di misura del sistema.

Vedere il paragrafo **Risultati glicemici non previsti** nel capitolo **Test della glicemia**.

Limitazioni del prodotto

Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive e delle soluzioni di controllo per informazioni aggiornate sulle specifiche e sulle limitazioni del prodotto.

Specifiche del prodotto	
Volume di sangue	Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive.
Tipo di campione	
Durata del test	
Intervallo di misura	
Condizioni di conservazione delle strisce reattive	
Condizioni operative del sistema	
Condizioni di conservazione del misuratore	Temperatura: da -25 a +70 °C
Capacità di memoria	720 risultati glicemici e 32 risultati del controllo con ora e data
Spegnimento automatico	90 secondi
Alimentazione	Due batterie al litio da 3 volt (a bottone tipo CR2032)
Display	LCD
Dimensioni	80 × 47 × 20 mm (lungh/largh/alt)
Peso	40 g circa (batterie incluse)
Struttura	Portatile
Classe di protezione	III
Tipo di misuratore	Il misuratore Accu-Chek Guide è adatto al funzionamento continuo.
Condizioni di conservazione della soluzione di controllo	Leggere il foglietto illustrativo della soluzione di controllo.
Interfacce	USB: connettore micro-B; Continua Certified® con un dispositivo per la gestione dei dati Continua Certified.



Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 97

97

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 99 (112)

Status: Effective

8

Dati tecnici

Compatibilità elettromagnetica – Questo misuratore risponde ai requisiti di immunità elettromagnetica secondo EN ISO 15197. Base di controllo per i test di immunità (scarica elettrostatica): standard IEC 61000-4-2. Il misuratore risponde inoltre ai requisiti per le emissioni elettromagnetiche secondo EN 61326. L'emissione elettromagnetica del misuratore è minima. Non si prevedono interferenze da parte del misuratore verso altri apparecchi elettrici.

Valutazione delle prestazioni – Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive.

Principio del test – Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive.

Dichiarazione di conformità – Roche dichiara che il misuratore di glicemia Accu-Chek Guide è conforme ai requisiti essenziali e ad altre normative pertinenti della Direttiva Europea 1999/5/CE. È possibile consultare la dichiarazione di conformità sul seguente sito web:
<http://declarations.accu-chek.com>.

Protocollo di comunicazione – Il misuratore di glicemia Accu-Chek Guide è Continua Certified. Il marchio Continua Certified attesta che questo prodotto è conforme agli standard IEEE 11073-10417 e che è stato testato e certificato secondo le linee guida Continua Design 2014 che includono le specifiche inerenti alla glicemia per Bluetooth Smart®, *Bluetooth SIG, Glucose Profile, Version 1.0* e *Bluetooth SIG, Glucose Service, Version 1.0*.

Sicurezza del prodotto

AVVERTENZA

- I campi elettromagnetici ad alta intensità potrebbero interferire con il corretto funzionamento del misuratore. Non usare il misuratore in prossimità di fonti di forte radiazione elettromagnetica.
- Per evitare scariche elettrostatiche, non usare il misuratore in ambienti molto secchi, specialmente in presenza di materiali sintetici.

Smaltimento del misuratore

AVVERTENZA

- Durante il test della glicemia il misuratore può venire a contatto con sangue. I misuratori usati possono essere quindi una potenziale fonte d'infezione. Prima di eliminare il misuratore togliere la batteria o le batterie. Eliminare il misuratore in disuso secondo le disposizioni vigenti nel proprio Paese. Contattare le autorità locali preposte per informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti.
- Il misuratore non rientra nel campo di applicazione della Direttiva Europea 2012/19/UE – Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Eliminare le batterie esaurite in conformità alle norme ambientali locali.

8 | Dati tecnici

Spiegazione dei simboli

Sulla confezione, sull'etichetta e nel manuale per l'uso del misuratore Accu-Chek Guide sono riportati i seguenti simboli.

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Rischio biologico – I misuratori usati possono rappresentare un rischio d'infezione.
	Attenzione, osservare le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto.
	Limiti di temperatura (conservare a)
	Fabbricante
	Codice dell'articolo
	Dispositivo medico-diagnostico in vitro
	Global Trade Item Number
	Numero di serie
	Questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Europea 98/79/CE relativa ai dispositivi medico-diagnostici in vitro.
	3 volt a bottone tipo CR2032

Prodotti e accessori

Strisce reattive: strisce reattive Accu-Chek Guide

Soluzioni di controllo: soluzioni di controllo Accu-Chek Guide

Print Date:

Print Content:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 100

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 102 (112)

3/9/16 5:33 PM

Informazioni per il personale sanitario

AVVERTENZA

Medici o personale sanitario: seguire le disposizioni della propria struttura in materia di controllo delle infezioni. Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive per ulteriori informazioni per il personale sanitario.

Trattamento del campione

Usare sempre i guanti di protezione durante il trattamento di oggetti contaminati da sangue. Osservare sempre le norme relative al trattamento di oggetti che potrebbero essere contaminati con materiale umano. Osservare le disposizioni per l'igiene e la sicurezza vigenti in laboratorio o nella propria struttura. Preparare il punto di prelievo del sangue secondo le disposizioni della propria struttura. Leggere il foglietto illustrativo delle strisce reattive per ulteriori informazioni relative ai tipi di campioni consentiti, agli anticoagulanti e alle istruzioni per il loro trattamento.

Consigliare ai pazienti il test da siti alternativi

Il personale sanitario deve valutare caso per caso se sia indicato il test da siti alternativi (AST), tenendo conto della motivazione e del livello di conoscenza del paziente, nonché della sua capacità di comprendere tutti gli aspetti relativi al diabete e al metodo AST. Prima di consigliare il metodo AST ai pazienti è bene considerare il fatto che, in determinate condizioni, i risultati glicemici ottenuti con il prelievo di sangue dal polpastrello o dal palmo della mano divergono significativamente dai risultati glicemici ottenuti con il prelievo dall'avambraccio o dal braccio. La diversità di concentrazione nel letto capillare e di circolazione sanguigna nelle diverse parti del corpo può produrre differenze nei risultati glicemici a seconda del sito di prelievo. Questi effetti fisiologici variano da soggetto a soggetto e anche in un singolo individuo possono variare a seconda del comportamento e del relativo stato fisico. I nostri studi sull'esecuzione del test da siti alternativi da parte di persone adulte con diabete hanno rilevato che nella maggior parte dei casi i livelli glicemici cambiano più rapidamente nel sangue prelevato dal polpastrello o dal palmo della mano che in quello prelevato dall'avambraccio o dal braccio. Ciò è particolarmente importante quando i livelli glicemici scendono o salgono rapidamente. Se il paziente è abituato a prendere decisioni terapeutiche sulla base di risultati glicemici ottenuti con il prelievo dal polpastrello o dal palmo della mano, è importante che consideri il ritardo che incide sui risultati glicemici ottenuti con il prelievo dall'avambraccio o dal braccio.

8

Dati tecnici

Garanzia | 9

Garanzia

Hanno validità le disposizioni di legge vigenti nel rispettivo Paese sulla vendita e sulle garanzie relative ai beni di consumo.

Indice analitico

A

accessori 100
andamenti 63

B

batterie, sostituzione 85
batterie, tipo 97

C

comunicazione wireless
 associazione di ulteriori dispositivi 79
 associazione, primo dispositivo 73
 dispositivo predefinito 76
 eliminazione di un dispositivo associato 82
 invio automatico 77
 modalità aereo 75
 note generali 71
 sincronizzazione ora 78
controllo di funzionalità, esecuzione 26

D

data di scadenza 14, 25
dati bassi/alti 59
dati % intervallo ideale 57
dati tecnici 97
diario 54

G

garanzia 103
glicemia alta 24
glicemia, avvisi 18
glicemia bassa 24

I

impostazioni, misuratore 31
 andamenti 39
 promemoria dopo pasto 46
 formato ora 52
 intervalli ideali 36
 lingua 51
 ora/data 34
 promemoria 43
 suoni 35
 ultimo risultato 49

iperglicemia 24
ipoglicemia 24

L

limitazioni del prodotto 97

M

manutenzione, misuratore 85
media valori 56

P

personale sanitario 101
pulizia, misuratore 86
pulsante, funzioni 7

R

risultati del controllo, fuori dall'intervallo delle
 concentrazioni di riferimento 30
risultati glicemici, non previsti 23

S

sicurezza del prodotto 99
simboli
 display del misuratore 10
 IVD 100
 risultati glicemici 20
simboli, evidenziazione dei risultati 19
soluzione di controllo 25
specifiche del prodotto 97
strisce reattive 14

T

test da siti alternativi 22, 101
test della glicemia, esecuzione 14
trasferimento dati
 USB 68
 wireless 66

Print Date:

Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 105

Status: Effective

105

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 107 (112)

3/9/16 5:33 PM

Note

Print Date:
Print Content:
Title: ART-07545762001
Version: 02
Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 106

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439
Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)
Content Page 108 (112)

3/9/16 5:33 PM

Note



Note

Print Date: 108
Print Comment:
Title: ART-07545762001
Version: 02
Confidentiality: Confidential
53288_07545762001.indb 108

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439
Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)
Content Page 110 (112)

3/9/16 5:33 PM

Italia

Servizio Assistenza:
Numero Verde 800 822 189
www.accu-chek.it

Svizzera

Servizio clienti Accu-Chek
0800 803 303 gratuito
www.accu-chek.ch

Print Date: VERSIONE ATTUALIZZATA: 2015-09
Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 3

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 111 (112)

3/9/16 5:33 PM



Roche Diabetes Care GmbH
 Sandhofer Strasse 116
 68305 Mannheim, Germany
 www.accu-chek.com



ACCU-CHEK e ACCU-CHEK GUIDE sono marchi di Roche.



CONTINUA, i logo CONTINUA e CONTINUA CERTIFIED sono marchi di fabbrica, marchi di servizio o marchi di certificazione di Continua Health Alliance. CONTINUA è un marchio registrato in alcuni, ma non in tutti i Paesi in cui viene distribuito questo prodotto

Il nome e il logo *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Roche è concesso in licenza.

Altri marchi o nomi di prodotti sono marchi registrati dei rispettivi proprietari.

© 2016 Roche Diabetes Care
 07545762001-0316



Print Date: 07545762001(01)-0316
 Print Comment:

Title: ART-07545762001

Version: 02

Confidentiality: Confidential

53288_07545762001.indb 4

Status: Effective

Document Number: 0000000000001200000146439

Valid from: 30-Mar-2016 21:12:43 (UTC)

Content Page 112 (112)

3/9/16 5:33 PM